

文學史「如何香港」的設想

——鄭樹森、黃繼持、盧瑋鑾香港文學「三人談」

與陳國球〈香港文學大系總序〉

樊善標

摘要

為香港文學寫史引發的爭論，始自一九九〇年代。香港一向沒有本地編撰的香港文學史，然而在政權轉移前後，中國內地學者接連出版多部香港文學史，其史觀、論述及資料都引來香港學者異議。鄭樹森、黃繼持、盧瑋鑾合作編選香港文學史料，以「三人談」方式表達一種「香港本地人」看香港文學發展的觀點以作抗衡。十多年後，另一位香港學者陳國球主持《香港文學大系》編輯計劃，同樣試圖呈現香港過去的「文學的存在」。雙方所處時機不同，面對的問題、商榷的對象皆有變化，本文通過分析鄭、黃、盧「三人談」及陳國球〈香港文學大系總序〉，以了解他們把「文學史」和「香港」連接的設想有何改易。但原來在變化之外，仍有不變之處，是乃史家關懷所在。

關鍵詞：香港文學、香港文學史、鄭樹森、黃繼持、盧瑋鑾、陳國球

2016/3/30 收稿，2016/6/6 審查通過，2016/6/13 修訂稿收件。

* 本文部份內容曾在臺灣第二屆「亞太華文文學」國際學術討論會、「戰後香港、臺灣、馬華文學場域的形成與變遷」國際學術研討會及香港「近二十年香港文學」學術研討會上報告，承須文蔚教授、危令敦教授予以講評；去年底至本年初，沈雙教授訪問香港期間，多次請益，啟發良多；本刊隱名評審人惠示寶貴意見；我的研究生趙曉彤往復商討。全文得以撰成，有賴上述諸位幫助，謹此致謝。

** 樊善標現職為香港中文大學中國語言及文學系副教授。

**On frameworks of Hong Kong Literary History:
From William Tay, Wong Kai Chee
and Lo Wai Luen's "A Dialogue of Three Editors"
to Chan Kwok Kou Leonard's Foreword
of the *Compendium of Hong Kong Literature***

Fan Sin-piu

Abstract

The controversy on the writing of Hong Kong literary history began in 1990s. Before that, there was no Hong Kong literary history written by local scholars. Around the time of the transfer of sovereignty over Hong Kong, several Hong Kong literary histories written by Mainland China scholars were published. Nevertheless, the perspectives and methodologies of these publications aroused great disputes among local Hong Kong scholars. To contend these speculations, three local scholars, William Tay, Wong Kai Chee and Lo Wai Luen, jointly compiled a series of anthologies of Hong Kong literature. In the prefaces "A Dialogue of Three Editors," they conveyed a local perspective on the development of Hong Kong Literature. More than a decade later, another local scholar, Chan Kwok Kou Leonard, presided over an editorial committee to compile the *Compendium of Hong Kong Literature*. These two projects intend to retrieve "the presence of literature in Hong Kong in the past." Situated in different moment of history, the two research teams were faced with different perplexities and readers. Through analyzing Tay, Wong and Lo's "A Dialogue of

* Associate Professor, Department of Chinese language and literature, The Chinese University of Hong Kong.

Three Editors,” and Chan’s foreword of the *Compendium of Hong Kong Literature*, this paper compares how they relate “literary history” to “Hong Kong,” and their basic understanding of the framework of Hong Kong literary history. We will find that despite all these changes of thought in different periods, something remains unchanged, and this is where a historian pursues.

Keywords: Hong Kong literature, Hong Kong literary history, William Tay, Wong Kai Chee, Lo Wai Luen, Chan Kwok Kou Leonard

一、引言

文學史撰著和群體建構的密切關係早為學者所注意，如李楊認為「『文學史』是對應於民族國家的一種制度」，¹現代民族國家無法僅僅以血緣、種族、語言、宗教等作為國民身份認同的基礎，需要通過共享的文化傳統塑造出民族精神，呼喚人民的愛國熱情。但這些文化傳統其實是經過高度選擇並重構的歷史，所以「並不是文化傳統創造了民族國家」，而是「民族國家的建構需要創造出『傳統』」，²撰寫文學史正是其中一種創造傳統、凝聚群體的工程。³同樣道理，特定階級、地方、種族、性別等的文學史也可相應地支撐這些群體的共同感。傳統可以不斷再創、重認、新釋，群體邊界也因此而伸縮改畫。上世紀九〇年代香港「九七回歸」前後，圍繞「香港文學史」的議論正可見為群體畫定邊界的爭持。

當時合浦珠還、洗雪恥辱的民族歡慶情緒普遍表現在中國內地的文學史寫作上，⁴這些著作大都旨在證明「香港文學首先是中國的文學」，⁵但在

¹ 李楊 Li Yang：《文學史寫作中的現代性問題》*Wenxueshi xizuo zhong de xiangdaixing wenti*（太原[Taiyuan]：山西教育出版社[Shanxi jiaoyu chubanshe]，2006年），頁108。

² 參李楊 Li Yang：《文學史寫作中的現代性問題》*Wenxueshi xizuo zhong de xiangdaixing wenti*，「民族國家中的文化認同」一節，頁299-313，引文見頁304。

³ 參戴燕的說法：「文學是文化的一部份，是民族精神的反映，當文學與一個有着地域邊界的民族國家聯繫起來，這時候一個被賦予了民族精神和靈魂的國家形象，便在人們的想像之間清晰起來。文學史是借着科學的手段、以回溯的方式對民族精神的一種塑造，目的在於激發愛國情感和民族主義，猶如法國最著名的文學史家朗松（Gustave Lanson）的表白：『我們不僅是在為真理和人類而工作，我們也在為祖國而工作。』」戴燕 Dai Yan：《文學史的權力》*Wenxueshi de quanli*（北京[Beijing]：北京大學出版社[Beijing daxue chubanshe]，2002年），頁2。

⁴ 陳國球開列1990年至2000年以「中國文學史」、「中國現、當代文學史」等為名目的著作十二種，見陳國球 Chen Guoqi：〈收編香港——中國文學史裡的香港文學〉“Shoubian xianggang: zhongguo wenxueshi li de xianggang wenxue”，《感傷的旅程：在香港讀文學》*Ganshang de lucheng: zai xianggang du wenxue*（臺北[Taipei]：臺灣學生書局[Taiwan xuesheng shuju]，2003年），頁222-223。獨立成書的香港文學史最少有五種：謝常青 Xie Changqing：《香港新文學簡史》*Xianggang xinwenxue jianshi*（廣州[Guangzhou]：暨南大學出版社[Jinan daxue chubanshe]，1990年）；王劍叢 Wang Jiancong：《香港文學史》*Xianggang wenxueshi*（南昌[Nanchang]：百花洲文藝出版社[Baihuazhou wenyi chubanshe]，1995年）；劉登翰 Liu Denghan 主編：《香港文學史》*Xianggang wenxueshi*（香港[Hong Kong]：香港作家出版社[Xianggang zuojia chubanshe]，1997年）；潘亞暎 Pan Yatun、汪義生 Wang Yisheng：《香港文學史》*Xianggang wenxueshi*（廈門[Xiamen]：鷺江出版社

不少香港人看來，論述未免粗疏暴力，扭曲真相。無奈由於種種原因，一直未有由本地學界編撰的香港文學史，⁶只能以評論反擊。⁷只破不立畢竟未贖人意，但在 1998 至 2000 年間，鄭樹森、黃繼持、盧瑋鑾三位學者合作進行大規模的香港文學資料整理出版計劃，從作為前言的「三人談」討論中可見他們嘗試站在香港的立場，正面提出對香港文學發展歷程的看法。

鄭、黃、盧三位的成果面世後，另一次大規模的資料整理工作，是陳國球召集十餘位香港本地學者合作的《香港文學大系》編輯計劃，第一階段（1919-1949）共 12 卷在 2014 至 2016 年間出版。⁸在兩者相距的十多年

[Lujiang chubanshe], 1997 年); 施建偉 Shi Jianwei、應宇力 Ying Yuli、汪義生 Wang Yisheng:《香港文學簡史》*Xianggang wenxue jianshi* (上海[Shanghai]: 同濟大學出版社 [Tongji daxue chubanshe], 1999 年)。此外潘亞嘸 Pan Yatun、汪義生 Wang Yisheng:《香港文學概觀》*Xianggang wenxue gaiguan* (廈門[Xiamen]: 鷺江出版社 [Lujiang chubanshe], 1993 年)、易明善 Yi Mingshan:《香港文學簡論》*Xianggang wenxue jianlun* (成都 [Chengdu]: 四川大學出版社 [Sichuan daxue chubanshe], 1995 年) 都有介紹香港文學發展歷程的專門章節。另古遠清 Gu Yuanqing:《香港當代文學批評史》*Xianggang dangdai wenxue piping shi* (漢口[Hankou]: 湖北教育出版社 [Hubei jiaoyu chubanshe], 1997 年)。⁵ 劉登翰 Liu Denghan:〈香港文學的文化身份——試論香港文學的「本土性」、民族性和世界性〉“Xianggang wenxue de wenhua shenfēn: shilun xianggang wenxue de ‘bentu xing’, minzuxing he shijixing”, 收於黃維樑 Huang Weiliang 主編:《活潑紛繁的香港文學——一九九九年香港文學國際研討會論文集》*Huopo fenfan de xianggang wenxue: 1999 nian xianggang wenxue guoji yantaohui lunwenji* (香港[Hong Kong]: 中文大學出版社 [Zhongwen daxue chubanshe]、香港中文大學新亞書院 [Xianggang zhongwen daxue xinya shuyuan], 2000 年), 頁 6-7。劉氏是其中一部香港文學史的主編。

⁶ 王廣武主編的《香港史新編》有一章「香港文學的發展」，由香港學者黃維樑撰寫，有 29 頁的篇幅。見王廣武 Wang Gengwu 主編:《香港史新編(下冊)》*Xianggang shi xinbian (xiace)* (香港[Hong Kong]: 三聯書店 [Sanlian shudian], 1997 年), 頁 535-563。

⁷ 例如陳國球〈收編香港〉、王宏志〈中國人寫的香港文學史〉。後者收於王宏志 Wang Hongzhi、李小良 Li Xiaoliang、陳清僑 Chen Qingqiao:《否想香港：歷史·文化·未來》*Fouxiang xianggang: lishi, wenhua, weilai* (臺北[Taipei]: 麥田出版 [Maitian chuban], 1997 年), 頁 95-130。

⁸ 《香港文學大系》由商務印書館(香港)有限公司自 2014 至 2016 年陸續發行，書目如下。陳智德 Chen Zhide 主編:《新詩卷》*Xin shi juan* (香港[Hong Kong]: 商務印書館 [Shangwu yinshuguan], 2014 年)、樊善標 Fan Shanbiao 主編:《散文卷一》*Sanwen juan yi* (香港[Hong Kong]: 商務印書館 [Shangwu yinshuguan], 2014 年)、危令敦 Wei Lingdun 主編:《散文卷二》*Sanwen juan er* (香港[Hong Kong]: 商務印書館 [Shangwu yinshuguan], 2014 年)、程中山 Cheng Zhongshan 主編:《舊體文學卷》*Jiuti wenxue juan* (香港[Hong Kong]: 商務印書館 [Shangwu yinshuguan], 2014 年)、霍玉英 Huo Yuying 主編:《兒童文學卷》*Ertong wenxue juan* (香港[Hong Kong]: 商務印書館 [Shangwu yinshuguan], 2014

間，文學研究的新觀點當然不斷出現，香港社會、文化環境的變化更是巨大，香港立場的文學史研究可有相應的改變？如果文學史只是不同群體立場的宣稱，批評反駁的意義何在？

本文將依次分析鄭、黃、盧的「三人談」，以及陳國球所撰〈香港文學大系總序〉，以考察新世紀以來香港文學史研究變與不變之一斑，並兼及這四位學者與其他論者商榷的意義。

二、「三人談」的香港文學史框架

本文的「三人談」是指鄭樹森、黃繼持、盧瑋鑾三位學者在 1998 至 2000 年間所合作編撰五種著作的前言。這五種著作（以下簡稱「五書」）包括：《早期香港新文學資料選（一九二七—一九四一）》、《早期香港新文學作品選（一九二七—一九四一）》、《國共內戰時期香港文學資料選（一九四五—一九四九）》、《國共內戰時期香港本地與南來文人作品選（一九四五—一九四九）》、《香港新文學年表（一九五〇—一九六九）》。⁹「五書」從

年）、黃仲鳴 Huang Zhongming 主編：《通俗文學卷》*Tongsu wenxue juan*（香港[Hong Kong]：商務印書館[Shangwu yinshuguan]，2014 年）；謝曉虹 Xie Xiaohong 主編：《小說卷一》*Xiaoshuo juan yi*（香港[Hong Kong]：商務印書館[Shangwu yinshuguan]，2015 年）、黃念欣 Huang Nianxin 主編：《小說卷二》*Xiaoshuo juan er*（香港[Hong Kong]：商務印書館[Shangwu yinshuguan]，2015 年）；盧偉力 Lu Weili 主編：《戲劇卷》*Xiju juan*（香港[Hong Kong]：商務印書館[Shangwu yinshuguan]，2016 年）、陳國球 Chen Guoqi 主編：《評論卷一》*Pinglun juan yi*（香港[Hong Kong]：商務印書館[Shangwu yinshuguan]，2016 年）、林曼叔 Lin Manshu 主編：《評論卷二》*Pinglun juan er*（香港[Hong Kong]：商務印書館[Shangwu yinshuguan]，2016 年）、陳智德 Chen Zhide 主編：《文學史料卷》*Wenxue shiliao juan*（香港[Hong Kong]：商務印書館[Shangwu yinshuguan]，2016 年）。編委會並延聘多位不同地域的學者作顧問，包括：王德威、李歐梵、許子東、陳平原、黃子平。

⁹ 五書都獲香港藝術發展局資助，由天地圖書有限公司出版。鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《早期香港新文學資料選（一九二七—一九四一）》*Zaoqi xianggang xinwenxue ziliao xuan (1927-1941)*（香港[Hong Kong]：天地圖書[Tiandi tushu]，1998 年），簡稱《早資》*Zao zi*；鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《早期香港新文學作品選（一九二七—一九四一）》*Zaoqi xianggang xinwenxue zuopin xuan (1927-1941)*（香港[Hong Kong]：天地圖書[Tiandi tushu]，1998 年），簡稱《早作》*Zao zuo*；鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《國共內戰時期香港文學資料選（一九四五—一九四九）》*Guogong neizhan shiqi xianggang wexue ziliao xuan (1945-1949)*（香港[Hong Kong]：天地圖書[Tiandi tushu]，1999 年），簡稱《戰資》*Zhan zi*；鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《國共內戰時期香港本地與南來文人作品選（一九四五—一九四九）》*Guogong neizhan*

作品選（包括創作及評論）、歷史文獻選、大事編年三個角度，展示香港文學由 1927 至 1969 年的面貌。各書在正文之前都以三人討論方式說明編選旨趣和過程中種種考慮，並一律稱為「三人談」。

三位學者合作研究香港文學，其實始於 1993 年。¹⁰在幾年間編成了一九五〇、六〇年代香港新詩、散文、小說選、文學大事表、資料冊，並出版了一本論文集《追跡香港文學》。¹¹但全面交流討論一九二〇至六〇年代（日本佔領時期除外）的香港文學，仍有待於「五書」。¹²

shiqi xianggang bendi yu nanlai wenren zuopin xuan (1945-1949) (香港[Hong Kong]: 天地圖書[Tiandi tushu], 1998 年), 簡稱《戰作》*Zhan zuo*; 鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編:《香港新文學年表(一九五〇—一九六九)》*Xianggang xinwenxue nianbiao (1950-1969)* (香港[Hong Kong]: 天地圖書[Tiandi tushu], 2000 年), 簡稱《年表》*Nian biao*。

¹⁰ 更早的時候，盧瑋鑾 Lu Weiluan 與黃繼持 Huang Jichi 曾合編《茅盾香港文輯(1938-1941)》*Mao Dun xianggang wenji (1938-1941)* (香港[Hong Kong]: 廣角鏡出版社[Guangjiaojing chubanshe], 1984 年)。

¹¹ 黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan、鄭樹森 Zheng Shusen 編:《香港新詩選:1948-1969》*Xianggang xinshi xuan: 1948-1969* (香港[Hong Kong]: 香港中文大學人文學科研究所香港文化研究計劃[Xianggang zhongwen daxue renwen xueke yanjiusuo xianggang wenhua yanjiu jihua], 1998 年); 黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan、鄭樹森 Zheng Shusen 編:《香港散文選:1948-1969》*Xianggang sanwen xuan: 1948-1969* (香港[Hong Kong]: 香港中文大學人文學科研究所香港文化研究計劃[Xianggang zhongwen daxue renwen xueke yanjiusuo xianggang wenhua yanjiu jihua], 1997 年); 黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan、鄭樹森 Zheng Shusen 編:《香港小說選:1948-1969》*Xianggang xiaoshuo xuan: 1948-1969* (香港[Hong Kong]: 香港中文大學人文學科研究所香港文化研究計劃[Xianggang zhongwen daxue renwen xueke yanjiusuo xianggang wenhua yanjiu jihua], 1997 年); 黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan、鄭樹森 Zheng Shusen 編:《香港文學大事年表(1948-1969)》*Xianggang wenxue dashi nianbiao (1948-1969)* (香港[Hong Kong]: 香港中文大學人文學科研究所香港文化研究計劃[Xianggang zhongwen daxue renwen xueke yanjiusuo xianggang wenhua yanjiu jihua], 1996 年); 黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan、鄭樹森 Zheng Shusen 編:《追跡香港文學》*Zhuiji xianggang wenxue* (香港[Hong Kong]: 牛津大學出版社[Niujin daxue chubanshe], 1998 年); 黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan、鄭樹森 Zheng Shusen 主編:《香港文學資料冊(1948-1969)》*Xianggang wenxue ziliaoce (1948-1969)* (香港[Hong Kong]: 香港中文大學人文學科研究所香港文化研究計劃[Xianggang zhongwen daxue renwen xueke yanjiusuo xianggang wenhua yanjiu jihua], 1996 年)。《大事表》後來經過修訂，1948 至 1949 年的內容收於《國共內戰時期香港文學資料選(一九四五—一九四九)》，餘下的獨立成書，鄭樹森的〈序〉則收於《追跡香港文學》，改題為〈遺忘的歷史，歷史的遺忘——五、六十年代的香港文學〉。《資料冊》收錄《大公報·文藝》、《文匯報·文藝周刊》、《星島日報·文藝》等副刊目錄，現已匯入香港中文大學圖書館的「香

本節討論鄭、黃、盧三位學者對香港文學史框架的設計，以及由此引伸的問題，以「三人談」的意見為主，旁及他們在 1993 至 2000 年合作期間的個人論著，也會參考此階段之前和之後的著作，但不擬全面追溯前後見解的變化及比較三人的異同。所謂「文學史框架」，本文是指對文學發展模式的整體觀照，也就是研究者認識、再現文學史的結構，在這一結構中，作家、作品的相對位置得到估定，文學現象得以解釋。¹³

歷史撰述無所謂超然中立，史家必定有其立場。誠如赫·紹伊爾〈文學史寫作問題〉所說：

文學史家必須意識到，他所描述的歷史發展歸根到底是他所運用的敘述技巧，特別他所選擇的材料的產物。……研究者科學上的誠實就在於，事先向讀者申明自己的研究興趣與宗旨。只有這樣，讀者才能獲得學術爭鳴和表示同意或反對的自由。¹⁴

港文學資料庫」：<http://hklitpub.lib.cuhk.edu.hk/newspapers/>，瀏覽日期：2016 年 3 月 29 日。

¹² 另盧瑋鑾 Lu Weiluan 早年撰有〈香港文藝活動記事（1937-1941）〉“Xianggang wenyi huodong jishi (1937-1941)”，《八方文藝叢刊》Bafang wenyi congkan 第 6 輯（1987 年 8 月），頁 290-304。總括來說，目前尚欠 1927 至 1936 年的大事編年，1950 至 1969 年的評論、戲劇等文類及歷史文獻選集。又，日本佔領時期（1942 至 1944 年）方面，近年出版了盧瑋鑾 Lu Weiluan、鄭樹森 Zheng Shusen 主編，熊志琴 Xiong Zhiqin 編校：《淪陷時期香港文學作品選——葉靈鳳、戴望舒合集》Lunxian shiqi xianggang wenxue zuopin xuan: Ye Lingfeng, Dai Wangshu heji（香港[Hong Kong]：天地圖書[Tiandi tushu]，2013 年），正文前有盧、鄭二位合撰的簡短〈緣起〉，交代本集是「五書」的延續，但沒有「三人談」。同一時期的歷史文獻、大事紀年仍付闕如。與黃繼持、盧瑋鑾同為香港中文大學人文學科研究所香港文化研究計劃成員的王宏志，在 1996 年曾預告黃、盧、鄭三人將合作出版《香港文學的流變》，見王宏志 Wang Hongzhi：〈中國人寫的香港文學史〉“Zhongguoren xiede xianggang wenxueshi”，王宏志 Wang Hongzhi 等：《否想香港》Fou xiang xianggang，頁 127，註 16。後來以該計劃名義出版的是前面提過的新詩、散文、小說選。

¹³ 這一界定參考了陳平原的「小說史意識」說法，見陳平原 Chen Pingyuan：〈小說史研究方法簡論〉“Xiaoshuoshi yanjiao fangfa jianlun”，陳國球 Chen Guoqi 編：《中國文學史的省思》Zhongguo wenxueshi de xingsi（香港[Hong Kong]：三聯書店[Sanlian shudian]，1993 年），頁 106。

¹⁴ 〔德〕赫·紹伊爾（Helmut Scheuer）著，章國鋒 Zhang Guofeng 譯：〈文學史寫作問題〉“Wenxueshi xiezuo wenti”，中國社會科學院外國文學研究所《世界文論》編輯委員會 Zhongguo shehui kexueyuan waiguo wenxue yanjiusuo Shijie wenlun bianji weiyuanhui 編：《重新解讀偉大的傳統——文學史論研究》Chongxin jiedu weida de chuantong: wenxue shilun yanjiu（北京[Beijing]：社會科學文獻出版社[Shehui kexue wenxian chubanshe]，1993 年），頁 146。

「三人談」明白宣示從「香港立場」觀察香港文學演變：

這至少是九十年代的香港本地人，站在香港立場去看香港文學的發展過程，因此較為強調某些香港特色，也不忽視香港在中國全局中的位置。我們希望在兩者中取得某種平衡。¹⁵

他們所謂的「香港立場」怎樣通過史料的選擇和詮釋呈現出來？下文將從三個互有關連的方面予以歸納分析。前面說過，三位學者的意見並非由始至終都一致，他們的某些分歧也會一併討論。

（一）起點與分期

「五書」把香港新文學史劃分為三大段，¹⁶「早期」指 1927 至 1941 年，「國共內戰時期」由 1945 至 1949 年，第三段由 1950 至 1969 年，沒有命名。先說起點。1927 年魯迅應邀訪港，作了兩次演說，¹⁷作為同類著作中第一本的謝常青《香港新文學簡史》，賦予這一事件重要意義：

香港新文學的萌發，無疑是受到國內外新思潮和新文學的啟迪。魯迅先生訪問香港，並且發表了著名的講演，無疑是給香港文學青年以極大鼓舞，而國內的「普羅」文學（無產階級革命文學）和「國防文學」也先後給香港文學青年作者以極大的影響。¹⁸

謝氏用了兩次「無疑」，卻未能說服香港學者王宏志。王氏批評這種說法過份強調來自中國內地的影響，因為「魯迅自己也說過他在香港受到封殺，據說演講的入場券被收藏起來，又不許將講稿登報，最後是被大量的『削去和改竄』」。¹⁹可是另一位內地學者劉登翰主編的《香港文學史》卻從相反的角度把封殺解釋為「香港當局和封建守舊派文人的恐慌」，借此證明魯迅

¹⁵ 鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《早資》Zao zi，頁 4。這是黃繼持的話。鄭樹森在香港出生、成長，赴臺灣升讀大學，深造於美國，其後任教於美國、臺灣、香港不同大學，地域背景比其他兩位複雜，但他對黃氏的表述並無異議。

¹⁶ 《早資》、《早作》、《年表》的書名用「新文學」，《戰資》的書名只用「文學」。「五書」都排除了舊體文學，但「新文學」的意思並不完全與「五四新文學」一致，下文續有討論。

¹⁷ 兩篇演詞〈無聲的中國〉和〈老調子已經唱完〉，分別收於魯迅《三閑集》、《集外集拾遺》，版本眾多，不具列。

¹⁸ 謝常青 Xie Changqing：《香港新文學簡史》Xianggang xinwenxue jianshi，頁 22。

¹⁹ 王宏志 Wang Hongzhi：〈中國人寫的香港文學史〉“Zhongguoren xiede xianggang wenxueshi”，王宏志 Wang Hongzhi 等：《否想香港》Fouxiang xianggang，頁 105。

到港一事，「使得香港文壇終於夠衝破舊勢力的阻撓和多年的黑暗，迎來了一九二七年的香港新文學的興起」，具體的標誌是：「報紙副刊展現出新文學的氣象」，「第一本新文學雜誌《伴侶》創刊」，「第一個文學社團『島上社』誕生」。²⁰

「三人談」認為當時香港殖民地政府與地方保守文化力量互相支持，因此代表反傳統和白話文運動的魯迅到來演講，自有深遠的意義，不過魯迅的影響力並非即時可見。與劉登翰《香港文學史》迅速地把一些報刊和結社現象視為魯迅此行的重要成果不同，「三人談」指白話文只是「開始偶被部份報紙副刊接納」。²¹《早資》「魯迅來港及其影響」一輯，收錄了《華僑日報》1927年的十多篇文章，包括魯迅來去的報道、聽者筆錄的演說詞及支持者的言論，但同時又有多篇香港各界慶祝孔子誕辰的消息，以及一則報道香港總督金文泰在香港大學設立漢文研究部的〈我國文化西漸之喜訊〉，以見報館對新舊文化並無一貫的立場，根本談不上大力支持新文學。²²

「三人談」又在兩處強調：

香港最早的文學創作，未必與魯迅來港直接相關，它更多接近五四時期個人意識、青春覺醒等主題。

當時的文藝青年未必充份理解魯迅來港的意義，卻可能從上海、廣州等地接觸到帶有浪漫、感傷色彩的作品，從而引發青年人朦朧的憧憬及理想，於是帶起香港新文學的開端。²³

²⁰ 劉登翰 Liu Dangan 主編：《香港文學史》Xianggang wenxueshi，頁 67-69。

²¹ 鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《早資》Zao zi，頁 4。筆者判斷屬於三人共識的言論不標出發言者。

²² 「三人談」聲明這只是就現有材料的觀察，並轉述身歷者侶倫、謝晨光的回憶，當時新文藝活動圍繞《大光報》、《天光報》、《南華日報》的副刊產生，但委婉指出這些報刊現已散佚，「因為資料不全，對早期出版的文藝刊物，我們往往給某些人的一兩篇文章定調了，……這種研究方法其實是有問題的」。由此可見劉登翰《香港文學史》說「展現出新文學的氣象」，其實沒有確據。「三人談」又說，當時在《華僑日報》、《工商日報》上，「帶華南色彩和諧部的副刊偶與『進步』文藝並存，你很難相信這是同一份報紙的風格」，見鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《早作》Zao zuo，頁 7-8，另參鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《早資》Zao zi，頁 3。

²³ 鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《早作》Zao zuo，頁 14；鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《早資》Zao zi，頁 6。

儘管五四個人意識和內地浪漫感傷作品的聯繫未有詳細解說，但這兩段話都是通過否定「與魯迅有關」，而判斷「香港新文學的發端，似乎沒有濃厚的意識形態色彩」。²⁴引述至此，當可明白「五書」雖然以 1927 年魯迅來港作為香港新文學開端的標誌事件，實際上卻不認為早期香港文學薪傳了魯迅的反傳統精神，這就從開端拒絕了內地現代文學史以左翼意識形態發展為主線的敘述慣例。²⁵

「三人談」在香港文學史的分期上，也有相同的處理。中國內地學者所撰的香港文學史，一般以起點到 1949 年為一段，讚揚抗戰和內戰期間大量左翼作家南下香港，「為香港正在興起的新文學注入新鮮的思想和藝術養料」，「與香港本地的文藝界人士一道，以文藝為武器，強烈抗議國民黨當局在內地的獨裁統治，打擊色情文學，為爭取民主自由而鬥爭」，²⁶這種敘述證明香港和中國內地文學發展方向一致，都繼承了魯迅以來的左翼精神。見解相反的是王宏志，王氏質疑「他們（按：指南來作家）的工作和活動，是不是真的能夠令香港文學發展起來」，南來作家「可能確是把中國現代文學推到另一發展階段（例如抗戰文學），但卻與香港文學發展無關」。²⁷認同哪一種看法，當視乎如何定義「香港文學」。

1941 至 1944 年的日本統治時期「五書」沒有處理，姑置不論。²⁸1927 至 1941 年的「早期」，以 1937 年為界線再分為兩個階段，原因是「『七七盧溝橋事變』後，大批文化人從中國內地來港，基本上把香港，尤其是報

²⁴ 鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《早作》Zao zuo，頁 11。

²⁵ 《早作》：「在香港，從新文學運動前後，乃至北伐前後，都沒有新文化運動那種極端反傳統的精神。」（頁 10）。王宏志指出，大陸學者在 1980 年代已陸續放棄那種文學史觀，但 1990 年代才出版的香港文學史，並未跟上潮流。參王宏志 Wang Hongzhi：〈中國人寫的香港文學史〉“Zhongguoren xiede xianggang wenxueshi”，頁 115-116。

²⁶ 劉登翰 Liu Danghan 主編：《香港文學史》Xianggang wenxueshi，頁 77、124。

²⁷ 王宏志 Wang Hongzhi：〈中國人寫的香港文學史〉“Zhongguoren xiede xianggang wenxueshi”，頁 106、110-111。

²⁸ 未有處理應該是由於「一九四一年太平洋戰爭爆發，十二月香港淪陷，新文學活動瞬間全面退潮」，見鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《早資》Zao Zi，頁 4。及至 2013 年，盧瑋鑾、鄭樹森主編，熊志琴編校《淪陷時期香港文學作品選》仍舊由香港的天地圖書有限公司出版。黃繼持已於 2002 年去世，正文前再沒有「三人談」，只有盧、鄭兩位署名的〈緣起〉，簡單交代此書承接「五書」未完成的計劃。據說淪陷時期的資料集尚有後續。

紙副刊的面貌完全改變」。²⁹更具體地說，就是南來作家驟增，「以其文藝作品、思想意識及政治意識的強勢，儼然控制了整個文壇」。³⁰「國共內戰時期」不再細分，但從《戰作》「三人談」的綱目可見，文人南來是這階段最重要的現象。同樣《年表》「三人談」也有「文人南來」一節，而「五、六十年代」再分為「兩段半」，「第一階段為五十年代，主要是冷戰格局、左右對壘、以『美元文化』為主導的時期。第二階段從五六十年代之交至一九六七年左右，香港自我意識萌芽，社會民生有所轉變，文藝與學術文化的本地色彩逐漸形成，本地成長的一代文藝青年開始興起，創作呈現多元化，『現代主義』勃興。第三階段從一九六七年開始，時期一直延續至一九七六年內地『文革』結束前後。當時香港社會問題激化，文藝觀念更趨複雜，但香港文學的主體性也日趨明顯」。³¹根據此說，「香港自我意識」得以萌芽，要到本地文藝青年長成，能夠與早一階段「南來文人」分庭抗禮的時候。

「三人談」一方面指出，不管是抗戰、內戰還是 1949 年後，每次大量文化人南來，都把香港本地的新文學作家驅到邊緣，甚至令他們失去發表場地，³²因而令他們感到需要「追蹤香港本地文學的發展線索」，³³這近似王宏志之論。另一方面，「三人談」也認為文化人南來造成熱鬧發表的局面，「是香港對整個中國新文學發展的貢獻」，與劉登翰略有相通。³⁴這是因為「三人談」把他們的「香港立場」設定為：「較為強調某些香港特色，也不忽視香港在中國全局中的位置」，他們「希望在兩者中取得某種平衡」。³⁵「三人談」發掘隱藏的本地文學線索，意味試圖擺脫當年鋪天蓋地的左派宣傳和當下的中國現代文學史大敘事，他們拒絕過度政治化的香港文學史敘

²⁹ 鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《早作》*Zao zuo*，頁 6。

³⁰ 同上註，頁 38。

³¹ 鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《年表》*Nian biao*，頁 34-35。

³² 參鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《早資》*Zao zi*，「主體性與『中原化』」一節，頁 22-27；鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《戰作》*Zhan zuo*，頁 15；鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《年表》*Nian biao*，頁 10-11。

³³ 鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《早作》*Zao zuo*，頁 30。

³⁴ 同上註，頁 39。

³⁵ 鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《早資》*Zao zi*，頁 4。

述，態度就很清楚了。至於怎樣在「香港特色」和「中國全局」中取得平衡，下一小節將予探討。

（二）敘事主體與他者

「三人談」認為從開端的時候，香港就「認同中國文化，要發展一個屬於中文（按：國？）的文學，是中國文學的一部分」，但由於方言不同、華洋雜處、殖民體制等，也令得香港「明顯與內地不同」。³⁶其後幾波文化人南來，把中國內地的各種對立延伸到香港，本地聲音幾乎消失。《早作》和《戰作》的凡例都說選文要兼顧「歷史意義、文獻價值、藝術成績」，³⁷不過站在「香港立場」，兩本選集還是希望「發掘南來作家把香港文壇中原化的過程中，香港文學究竟有何表現」，所以「純中原的部分我們這裡不作處理，中原與香港相關的部分我們則會處理，但著重的是突出被隱沒了的香港特色」。「三人談」聲明這「不表示我們排斥中原文化」。³⁸

一般情況下，入選的創作「大體上是作家居港時所寫，在香港報刊發表，個別作家的作品則可能在其他地方寫作，然後在港發表」。³⁹符合了這個條件，「有香港本色的作品，即使水準差一點」，也盡量選入。⁴⁰「三人談」特別討論過要不要強調「香港色彩」。鄭樹森主張以美國「地域色彩文學」、「地域文學」（regional literature）作參照，區分本地和外來作者，⁴¹依此原則，短暫居港的作家，他們的創作「與香港的主體性關係不大」，「對香港

³⁶ 鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《早作》Zao zuo，頁 30。

³⁷ 同上註，頁 43；鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《戰作》Zhan zuo，頁 38。

³⁸ 鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《早作》Zao zuo，頁 30-31。

³⁹ 鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《戰作》Zhan zuo，頁 5。不過也有例外，如《早作》收入香港本地作者侯汝華、李心若、陳江帆、鷗外鷗發表在上海《現代》的詩。

⁴⁰ 鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《早作》Zao zuo，頁 31。

⁴¹ 鄭樹森認為，「如（按：美國）南方文學便指在南部各州本地作家的文學，在語言、題材、背景、人物等幾方面都是以南方為主的」，「南方的文化特殊性，使到南方作家能夠寫出一些由語言、取材直至藝術觀照上，都與其他地方作家不同的作品」，因此「一個美國北方的作家到南方住一段時間所寫的東西，南方作家從不會將之當作南方文學的」，「北方作家短期到南方，也偶然有些作品以外來人的眼光，新地方作一種近乎『獵奇式』的觀察，而對地域文化背景，乃至地域色彩，未必能充分把握」。見鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《早作》Zao zuo，頁 28-29。

本地（尤其強調『本地』兩字）新文學的成長影響不深」，可以少選甚至不選。⁴²

以「主體性」這一用語討論香港文學，始自黃繼持〈香港文學主體性的發展〉。⁴³黃文把香港的新文學分為「出現／產生在香港的文學」和「植根／屬於香港的文學」。「由於香港特殊的處境，『在』香港的文學卻可以抽離於『屬』香港的文學而分立；而且在五十年代以前，這還是香港『文壇』的基本情勢」，「香港文學主體意識的喚起，始自五十年代」，也就是說，從一九五〇年代以來，才漸次出現「屬」香港的文學。⁴⁴這是黃氏設想的香港本土新文學發展線索。需要注意，儘管黃文小心翼翼把論述限制在作品的範圍裡，但仍能看出「香港文學主體性」的基礎是香港文學作者的本地身份認同，而這種身份認同的對立面首先是 1949 年後中共政權，後來又擴大到內地的生活方式和文化。在一九五〇年代之前，文人已有「居港心態」、「過港心態」之別，⁴⁵但前者不會覺得「融入香港社會」就是否定自己的中國公民政治身份，所以這時候的文學仍不具備香港的「主體性」。可是鄭樹森肯定「地方色彩」的重要時，卻讓香港的「主體性」提早出現了，黃、鄭二人的分歧在這裡顯示出來，這一點下文再作分析。現在先回到選文的問題。

⁴² 見鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《早作》Zao zuo，頁 28。括號內文字為原文所有。《早作》「三人談」特別說明茅盾、夏衍、郭沫若、蕭紅、端木蕻良的創作都不選入，見頁 31。《戰作》則選入夏衍散文、端木蕻良新詩各一篇，茅盾唯一入選的是一篇評論。盧瑋鑾解釋是因為「很容易找到茅盾的作品」，甚至也不放進「存目」，因為「假設每個讀者都知道茅盾的作品」，「郭沫若的情況也一樣」，見鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《戰作》Zhan zuo，頁 27。真正的原因當是「與香港的主體性關係不大」。

⁴³ 收於黃繼持 Huang Jichi：《追跡香港文學》Zhuji xianggang wenxue，頁 91-102。此文原在 1993 年臺灣聯合報系文化基金會、聯合報副刊、聯合文學雜誌社合辦的「四十年來中國文學」研討會上報告。黃氏解釋選用「主體性」一詞，「只是按此次學術討論大會命題，借用近年歐美文論術語，去探討香港文學『個性』的生成與發展，也就是有些人談及香港文學的『香港性』。」（頁 92）

⁴⁴ 黃氏「五十年代之前，具有『個性』的香港文學尚未具體形成」，及「在香港」的說法，已在 1987 年的〈能否為香港文學修史——序盧瑋鑾所著《香港文蹤（按：應作縱）》〉“Nengfu wei xianggang wenxue siushi: xu Lu Weiluan suo zhu Xianggang wen zong”提出過，見黃繼持 Huang Jichi：《寄生草》Jishengcao（香港[Hong Kong]：三聯書店[Sanlian shudian]，1989 年），頁 69。

⁴⁵ 這是黃繼持在「三人談」裡的意見。他認為在 1930 年代許地山是「居港心態」，嘗試融入香港社會，其他文人則是「過港心態」，見鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《早作》Zao zuo，頁 31。

雖然《作品選》強調本地色彩，《資料選》卻仍以外來作家或從內地延伸而來的論爭為主。「一九四一年皖南事變前後，中國整體新文學的布局，文化城市中，香港與桂林、重慶、延安，同等重要」，⁴⁶國共內戰時期，「左翼的活動幾乎佔絕大部分」，香港更「直接成為中國文學一部分，是中原文壇的延伸」。⁴⁷就整個中國新文學發展來說，香港的貢獻不可低估。⁴⁸不過在 1949 年後，大多數南來者北返，「這些問題（按：指各種論爭）也就一同帶回內地，似乎和香港本地文壇後來的發展，沒有再發生很密切的關係」。⁴⁹中共建政後，香港很快又迎來另一波南下的文化人，這次主要是右翼（最低限度是不贊同中共）知識分子。「三人談」這樣評論一九五〇年代初的情況：

大量文人的南來，再次將國共兩黨在大陸的鬥爭帶來香港，使香港成為海峽兩岸之間的意識形態戰場。這種形勢一方面說明香港與母體的緊密關係，另一方面又再證明香港的本土性、主體性在母國文化大舉南下時，往往會有一段時期淹沒不彰。⁵⁰

無論南來者的政治立場怎樣，本土性被淹沒的判斷適用於抗戰和內戰時期兩次南來潮。由此可見，相對於敘事主體「香港本土性」的他者，就是南下的「母國文化」。「三人談」把香港文學視為中國文學的一部份，但又致力追尋它的主體性發展線索，兩者產生矛盾的無奈，在上述引文的「母子」比喻中，不經意地流露出來。⁵¹

⁴⁶ 鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《早作》*Zao zuo*，頁 39。

⁴⁷ 鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《戰資》*Zhan zi*，頁 5、15。

⁴⁸ 內地學者洪子誠也說：「香港在這樣一個轉折期中處在一個很重要的位置。」見洪子誠 Hong Zicheng：《中國當代文學史》*Zhongguo dangdai wenxueshi*（北京[Beijing]：北京大學出版社[Beijing daxue chubanshe]，1999 年），頁 8。在北京大學取得博士學位的香港學者陳順馨即順著「三人談」和洪子誠的思路，研究 1945 至 1949 年間香港對中國現代文學發展的作用，見陳順馨 Chen Shunxin：〈香港與 40-50 年代的文化轉折〉“*Xianggang yu 40-50 niandai de wenhua zhuanzhe*”，收於陳平原 Chen Pingyuan 主編：《現代中國》*Xiandai zhongguo* 第六輯（北京[Beijing]：北京大學出版社[Beijing daxue chubanshe]，2005 年），頁 176-196。

⁴⁹ 鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《戰資》*Zhan zi*，頁 22。

⁵⁰ 鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《年表》*Nian biao*，頁 11。

⁵¹ 另參《早作》：「只要看一看《星島日報》及《大公報》的文藝副刊，便會感到全是中國文學在香港發展，而不是香港文學在發展。」鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《早作》*Zao zuo*，頁 27。

內地的香港文學史把作家南來造成的文化事業興旺，說成香港文學的高潮，「三人談」卻用本地人的眼光看到「那群早年在香港活動的新文學主力作者，基本上沒有立足之地」，重要的副刊園地都由南來——甚至身在內地的——作家掌握，本地作者連「說『邊緣』也不可以，因為他們根本被『消滅』了」。⁵²不過這是在「新文學」的範圍裡。香港本地作者於是轉向通俗文學，如黃天石改名傑克，張吻冰改名望雲，後來都成為多產的流行小說家。諷刺的是，傑克、望雲等「在嚴肅文學範圍，完全沒有生存空間」，⁵³轉到通俗出版事業裡卻大有發展，以至「如果從讀者群的角度來看，平可、望雲、傑克等人才是所謂『主流』，……而南來文人的大部分作品，其實與香港一般讀者是沒有直接關係的」。⁵⁴更有甚者，以香港色彩而論，通俗作品遠較「嚴肅文學」強烈，因此「五書」雖以「新文學」命名，但通俗文學在《作品選》、《年表》和「三人談」中，都佔了重要位置，例如《年表》大量列出報刊專欄和連載小說的起迄日期、通俗書刊的出版消息。「三人談」曾憂慮此舉或令讀者以為他們「有點雅俗不分」，⁵⁵但追尋香港文學的主體性勢難迴避通俗文學。

中國現代文學史一向以「新文學」、「嚴肅文學」為敘述對象，一旦打破了雅俗界線，原來的敘事框架怎樣容納滔滔滾滾的通俗作家、作品，仍是未能解決的問題，⁵⁶「三人談」內部對此似乎也沒有共識。⁵⁷但把通俗作

⁵² 鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《早作》Zao zuo，頁 23-24。又，《戰資》：「南來作家在三十年代已逐漸把香港本地作家『邊緣化』，可是本地作家仍有某些生存空間，至四十年代（一九四〇至一九四一年，一九四五至一九四九年）本地新文學作家的空間則大為縮減。」（頁 17）這是本地學者普遍的感受，參考王宏志的綜述，見王宏志 Wang Hongzhi：〈中國人寫的香港文學史〉“Zhongguoren xiede xianggang wenxueshi”，頁 111-112。

⁵³ 鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《早作》Zao zuo，頁 24。

⁵⁴ 鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《戰作》Zhan zuo，頁 17-18。

⁵⁵ 鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《年表》Nian biao，頁 9。

⁵⁶ 參陳國球 Chen Guoqi：〈收編香港〉“Shoubian xianggang”、陳平原 Chen Pingyuan：〈小說史研究方法散論〉“Xiaoshuo shi yanjiu fangfa sanlun”中「『雅俗對峙』與小說史研究」一節，後者見陳國球 Chen Guoqi 編：《中國文學史的省思》Zhongguo wenxueshi de xingsi，頁 135-148。

⁵⁷ 例如《戰作》選入仇章的一篇通俗小說《香港間諜戰》，三人對入選的理由各有表述，盧瑋鑾認為此篇是完全通俗的作品，可以證明他們的《作品選》「並非全屬純粹的文藝作品」，黃繼持認為「還有些新文學意識」，鄭樹森則欣賞它有「本地色彩」，見鄭樹森 Zheng

品納入香港文學史的敘述主體，顯然有其合理之處。「屬」香港的文學怎樣經過嚴肅、通俗的路徑逐步發展出來，本文不擬詳細轉述，⁵⁸這裡僅指出一點：確定了「屬香港」的作家作品為敘事主體，不代表全盤否定「他者」。

「三人談」在多處提到南來文人培養了本地的年輕作者，對一九五〇、六〇年代的香港文學有所貢獻，可以說是主體和他者的互相轉化。⁵⁹

(三) 環境因素

鄭樹森在「三人談」之前的〈殖民主義、冷戰年代與邊緣空間——談四十年來香港文學的生存狀態〉、⁶⁰〈遺忘的歷史，歷史的遺忘——五、六十年代的香港文學〉，已經用豐富的史料論述過香港獨特的文學生態：英國由於種種原因沒有在香港推行印度、加勒比海式的殖民統治，反而讓出了整個上層建築的文化空間，一九五〇年代起國際間冷戰氣候形成，南來的左右派作家迅速捲入其中，美國視香港為左右翼意識形態戰場的前線，在中文出版事業投入大量資源，左翼文藝陣營也在中國幕後支持下勉力應對，「相當激烈的左右鬥爭，雖也產生不少張口見舌之作，但也形成不少報章、出版社及雜誌為文學提供園地，間接孕育香港文學創作的局面」。⁶¹〈一九九七年前香港在海峽兩岸間的文化中介〉則是在臺灣《聯合報》發表的系列短文，同樣細緻地縷述香港這個 1949 年後、臺灣全面開放前「海峽兩

Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《戰資》Zhan zuo，頁 24。

⁵⁸ 可參黃繼持 Huang Jichi：〈香港文學主體性的發展〉“Xianggang wenxue zhutixing de fazhan”、〈香港散文類型引論——「士人散文」與「市人散文」〉“Xianggang sanwen leixing yinlun: ‘shiren sanwen’ yu ‘shiren sanwen’”，《現代中文文學評論》*Xiandai zhongwen wenxue pinglun* 第 3 期（1995 年 6 月），頁 55-63、〈香港小說的蹤跡〉“Xianggang xiaoshuo de zongji”，收於黃繼持 Huang Jichi 等：《追跡香港文學》*Zhuiji xianggang wenxue*，頁 11-25。最後一篇是三人合編《香港小說選（1949-1969）》的前言，寫作時間最晚，與〈香港文學主體性的發展〉相比，對通俗文學的論述愈加詳盡，接近「三人談」的說法。

⁵⁹ 鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《戰作》*Zhan zuo*，頁 18；鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《年表》*Nian biao*，頁 11-12。盧瑋鑾〈「南來作家」淺說〉也說過有些南來者定居下來就成為了本地人，這是另一種轉化。見黃繼持 Huang Jichi 等：《追跡香港文學》*Zhuiji xianggang wenxue*，頁 118。

⁶⁰ 鄭樹森 Zheng Shusen：《縱目傳聲》*Zong mu chuan sheng*（香港[Hong Kong]：天地圖書[Tiandi tushu]，2004 年），頁 269-278。此文原在 1993 年臺灣聯合報系文化基金會、聯合報副刊、聯合文學雜誌社合辦的「四十年來中國文學」研討會上報告。

⁶¹ 黃繼持 Huang Jichi 等：《追跡香港文學》*Zhuiji xianggang wenxue*，頁 4-5。

岸三地裡唯一的『公共空間』，如何促使了區域裡外的文化流轉。⁶²這些論點都進入了《年表》的「三人談」。後來《年表》「三人談」鄭氏的發言又獨立成為〈東西冷戰、左右對壘、香港文學〉一文，⁶³此文的題目可視為鄭樹森對一九五〇、六〇年代香港文學環境的基本判斷。

鄭氏「三人談」發言超出較早三篇文章的，是在描述空間格局外，又評論了美國政府文化資助（「美元、美援文化」）是否有效：

至於是否因此就徹底改變了（按：文人和青年作家的）價值觀和意識形態，在今天回顧，很難有準確的結論。⁶⁴

盧瑋鑾和黃繼持都贊同此說。盧瑋鑾認為：

對於在冷戰氣候之下出現的「美元文化」，有些人認為全是純反共動作，或政治宣傳，其實未免有點「想當然」。⁶⁵

黃繼持則指出當時的右翼文化人如新亞書院、友聯出版社的創辦人，都能堅持民族意識，「美元文化」最終的結果為出資者始料所不及。⁶⁶在這問題上三人意見一致，但既然「美元文化」所代表的右派勢力，並不保證產生意識形態的效果，「左右對壘」的說法就需要深入討論了。

盧瑋鑾懷疑「在當時一般香港年青人心目中，並沒有很強烈的左右對壘觀念」，因此「沒有必要把左右對壘強化到勢不兩立的程度」。⁶⁷鄭樹森承認「所謂『左右對壘』，只不過是概括上的方便」，「表面上有兩個陣營，但是，在實質閱讀經驗上，並沒有明顯的政治對抗」。⁶⁸可是鄭氏發言主要內

⁶² 鄭樹森 Zheng Shusen：《縱目傳聲》*Zong mu chuan sheng*，頁 227-254。本文最初發表於 1997 年。

⁶³ 馮品佳 Feng Pinjia 主編：《通識人文十一講》*Tongshi renwen shiyijiang*（臺北[Taipei]：麥田出版[Maitian chuban]，2004 年），頁 165-172。此文為鄭氏 2003 年在臺灣交通大學「通識教育營」的講稿之一。

⁶⁴ 鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《年表》*Nian biao*，頁 15。鄭氏稍後又說：「今天有人動輒接指責所謂『美元文化』，是因為他們未曾弄清歷史真相；……正因為『美元文化』，才有後來這些本地青年（引者案：指古蒼梧等）的『政治醒覺』，重新認識及反思中國文化，這肯定並非『美元文化』的初衷。」（頁 33）

⁶⁵ 鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《年表》*Nian biao*，頁 17。

⁶⁶ 同上註，頁 17-19。

⁶⁷ 同上註，頁 19。

⁶⁸ 同上註，頁 19-20。

容仍是兩個陣營的出版文化活動，並總結為「當時所謂『左右對壘』帶來的效應有正負兩方面，負面的影響是有些創作滲入了政治成份。正面的影響，整體而言，在昔日經濟非常落後的情況下，文壇相對地頗為強旺，也間接提供了園地孕育香港的創作。」⁶⁹

黃繼持進一步分析，香港的左、右翼意識形態落實到文學觀念上，仍有一定迴旋空間。即使在一九五〇年代前期，左翼也無法堅持「社會主義現實主義」，到了一九六〇年代前期文藝策略更轉寬鬆；右翼除了政治宣傳，提倡的只是一般的「浪漫主義」、「寫實主義」，幾年後更可以介紹反思資本主義的西方現代派。內地文化大革命固然波及香港，但左右對壘的內涵已經不再是國共兩黨之爭，而是有關介入本地社會的問題了。黃氏甚至認為，「在香港固然有各種政治活動，但多是從外頭引入的，未必代表香港社會的本質。香港畢竟主要是商業社會」。⁷⁰

我們由此可以看到，鄭樹森的「左右對壘」是指文學生產的機制；盧瑋鑾和黃繼持的立場較接近，盧氏從讀者接受的角度致疑，黃氏則關注機制的產物。這分歧源於他們環境因素和香港文學內涵關係的看法，理解「地方色彩」時也體現了這種分別。

「三人談」要追溯香港本土文學發展的線索，「地方色彩」就是追溯的憑藉，因為地方色彩可以表徵作者的地域文化身份。⁷¹綜合「三人談」不同部份的討論，可以知道他們選文時注意的「地方色彩」，主要是指能夠表現

⁶⁹ 鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《年表》*Nian biao*，頁 19-21。

⁷⁰ 同上註，頁 23-24。

⁷¹ 這一判斷的根據是，「三人談」中鄭樹森引用美國南方文學概念作類比。但「地方色彩」就作品言，地域文化身份則就作者言，未必是一對一的關係。後來鄭樹森撰〈地域色彩與花蓮文學〉一文，改變了看法：「有時從外地遷移而來的（按：作家），對新地域的觀察常因新鮮感而有更敏銳的感受。所以外來和在地的問題，也就衍生出我們今天要如何定義花蓮作家的問題。誰是花蓮作家？怎麼樣的文學才是花蓮文學？也許我們可以說土生土長的，一直住在花蓮的自然是狹義的花蓮作家，但他們也能創作出和花蓮完全無關的廣義花蓮文學作品。同樣，花蓮文學也可以有狹義廣義兩種。狹義是指其作品必然以花蓮作為創作素材，而如此狹義的花蓮文學也可以是出自廣義的花蓮作家，就是原本土生土長、後來遷移別處者、或者遷移來花蓮又遷移出花蓮者，或者在花蓮定居期間寫出關於花蓮作品者。」所論更周延，卻也無形中否定了「地方色彩」必然表徵作者的「地域文化身份」，或者說「地域文化身份」已不限於一種內涵。見鄭樹森 Zheng Shusen：〈地域色彩與花蓮文學〉“Diyu secai yu hualian wenxue”，《素葉文學》*Su ye wenxue* 第 68 期（2000 年 12 月），頁 133。

地方面貌的題材、風物，⁷²但「三人談」內部連結地方色彩和文化身份的方式並不一致。

總結早期香港文學特點時，盧瑋鑾提出，「有些人可能會再追問，香港到底有沒有本地或本土化的作品」，黃繼持認為「當時香港文學並沒有追求本土化的意識」，鄭樹森卻舉出侶倫的短篇小說集《黑麗拉》，指「這種異國情調就全國而言，只有上海的洋場才可以看到，這一點該視為香港文學的特色」。⁷³又說：

雖然早期香港文學的水準不大高，但肯定是上海之外唯一（與中國其他地域色彩的文學，如京派或四川、湖南的作品比較）有較明顯的開放、外向、西化的特殊色彩。其次便是都市性很強，而且這都市性是直接與西方溝通、互動的，……這與內陸的地域文學是不一樣的。⁷⁴

鄭樹森的看法是從空間到文學，關注香港由殖民地地位衍生出來的文學特質和文化中介功能，他對香港文學裡的異國情調特別有興趣，因為這是地緣影響文學的證據，他考慮的「本地化」是一地特異之處。黃繼持則熱心論述香港文學主體性成立的過程，地方色彩可能代表本地經驗，但不等同「香港自我意識」，後者的出現還有待於社會結構的轉變，⁷⁵所以他說，在當時「即使侶倫似乎也沒有明顯追求本土化的想法」，而盧瑋鑾也認為「謝晨光、侶倫帶洋化情調的小說，也不見得是真實的生活方式，故能不能視

⁷² 鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《早作》Zao zuo：「（按：許地山）《玉官》這個中篇雖然是相當好的小說，但完全與香港無關，沒有甚麼香港特色。至於他的兩篇童話故事，……也沒有鮮明的香港色彩。」（頁35）《戰作》：「我們希望盡量選取一些文藝色彩較濃，且與本地關係較為密切的作品。小說及散文，我們多選以香港為背景的，也有以廣東地區為背景。」（頁5）同書：「（按：仇章《香港間諜戰》）有本地色彩，能反映當時的社會情況。」（頁26）

⁷³ 鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《早作》Zao zuo，頁30、40。

⁷⁴ 同上註，頁40。

⁷⁵ 〈香港文學主體性的發展〉認為「主體性」的形成有兩條路徑：一是內容上「本地經驗之寫入」，二是「新形式帶出對生活的新的切入」，前者「從表層的地方色彩、生活方式，到深層的社會心態、價值取向」，僅有表層的地方色彩，未足以證明地方身份認同。見黃繼持 Huang Jichi 等：《追跡香港文學》Zhuiji xianggang wenxue，頁95。另見上文（一）「起點與分期」一節。

為香港文學特色，仍值得商榷」。⁷⁶雙方的意見並非針鋒相對，只是對香港文學史的關注重點有別，鄭氏強調香港文學空間一貫的特點，黃氏則強調香港文學在某一時刻經歷的質變。⁷⁷

儘管有這些差異，「三人談」的共識仍是十分明顯的：香港文學的興盛受益於「開放、自由、不干預、或可稱為『無政策』的港英文化的政策」，⁷⁸是「殖民體制在歷史的錯誤裡，無意中作出貢獻」。⁷⁹這裡流露的不是慶幸而是辛酸，「正因為它沒有做甚麼，所以我們可以做點甚麼」，⁸⁰殖民歷史是香港的苦難而非罪過，是掙扎奮鬥的成就（雖然不包括全體作家和作品）而非恥辱的標記。與內地的香港文學史相比，這種態度當然是太親近殖民者了。

三、《香港文學大系》與「文學香港」

陳國球《香港文學大系》的〈總序〉（以下簡稱《大系》及〈總序〉）開首即提出，自一九八〇年代以來，香港學界即有編纂大系以為撰寫本地觀點與角度文學史作準備的呼聲。⁸¹事實上，鄭、黃、盧三位也有把「五書」作為大系雛形的想法。⁸²如上文所分析，「三人談」站在「九十年代的香港

⁷⁶ 鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《早作》*Zao zuo*，頁 39-40。

⁷⁷ 鄭樹森在「三人談」裡使用的「主體性」是就作者的數量和地位而言，最有趣的是這一處：「他們（按：指內地文人）來港後香港作家的主體性反而降低了，甚至幾乎被湮沒了，或者是被『邊緣化』了。」黃繼持回應：「香港的主體性被中國主體性取代了。」（《早作》，頁 24）這裡談論的是抗戰時期，黃氏在這一脈絡中遷就鄭氏的用法。鄭氏「主體性」同樣的同法見《早作》，頁 28、《年表》，頁 11。另外，鄭氏〈遺忘的歷史·歷史的遺忘——五、六十年代的香港文學〉：「開始擺脫邊陲與核心的軛轡，逐步本地化和緩慢地塑造主體性，應是六十年代中、後期。」見黃繼持 Huang Jichi 等：《追跡香港文學》*Zhuiji xianggang wenxue*，頁 9。這裡的用法與黃繼持〈香港文學主體性的發展〉相同，但對成立時代的判斷有異，這一論點鄭氏沒有在「三人談」中重申。

⁷⁸ 鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《年表》*Nian biao*，頁 33。

⁷⁹ 鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《早資》*Zao zi*，頁 22。

⁸⁰ 鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《早作》*Zao zuo*，頁 42。

⁸¹ 陳國球 Chen Guoqi 總主編：《大系》*Da xi*，頁 1。《大系》每卷皆以〈總序〉冠首，頁碼一致。

⁸² 《早資》：「我們只是做個開端，對今後例如編選大系的工作，或會有多少幫助。」（頁 3-4）學界普遍留意到盧瑋鑾在 1988 年發表的〈香港文學研究的幾個問題〉裡說過，「短期內不宜編寫香港文學史」，但同一篇文章也說：「為了編寫《香港文學史》，及香港文學研究深化等提供方便，我們必須趕快把第一手資料整理出來，並加以校訂正誤」。見黃繼持 Huang Jichi 等：《追跡香港文學》*Zhuiji xianggang wenxue*，頁 73-74。

本地人」立場，藉回溯香港（新）文學主體性的出現過程、標舉不服務於左翼革命卻擁有大量讀者的通俗文學、留意冷戰結構和殖民統治的正面意義等，抗衡內地主流以中原為中心的論述。不過以這些方式體現的「香港立場」也面對種種挑戰，例如「主體性」概念有陷入循環論證的危機，通俗文學無法妥當地安頓在主要建基於「新文學」的框架裡，舊體文學為何完全排斥在外，⁸³對殖民統治的判斷是否可取等。更重要的是，新的文學、文化理論和新的國際、本地社會形勢出現，激烈衝激對「香港立場」的理解。後出的《大系》顯然也需要面對這些問題。

本節的討論以〈總序〉為範圍，輔以陳氏主編的《評論卷一》〈導言〉，考察陳氏作為《大系》總主編對處理上述問題的設想及方針。至於各卷的編選能否貫徹、如何落實，則需要另文分析了。

（一）著作體式與再現過去

〈總序〉首先以超過一半的篇幅討論「文學大系」的原型、繼承者和「教外別傳」，⁸⁴最後把此一編纂傳統的基本特徵歸納為四點：

⁸³ 《年表》有一個較早的版本，名為《香港文學大事年表（一九四八至一九六九年）》。絲韋（羅孚）認為「『大事』對古典文學藝術是重視不夠了」。見絲韋（羅孚）Si Wei (Luo Fu)：〈香港文學初見里程碑——《香港文學大事年表》誌喜〉“Xianggang wenxue chujian lichengbei: Xianggang wenxue dashi nianbiao zhixi”，《明報月刊》Mingbao yuekan 第 371 期（1996 年 11 月），頁 104。此一《年表》修訂再版時，把「香港文學」改為「香港新文學」，「三人談」特作說明：「有關《年表》沒有收錄舊體詩詞、舊體劇本（包括粵劇原創劇本）的問題，這與我們過去所編《早期香港新文學作品選》及《國共內戰時期香港本地及南來文人作品選》的做法一樣，我們以五四以來的新文學作品為選收對象，不處理舊文學。雖然有人認為《年表》可以選收舊體詩詞，但是，恐怕這並不是一般整理廿世紀中國文學發展的慣例」。（頁 5）雖然有其理據，但《年表》也收入了不少並非嚴格意義「新文學」的「通俗文學」。

⁸⁴ 原型指趙家璧 Zhao Jiabi 主編：《中國新文學大系》Zhongguo xinwenxue daxi（上海[Shanghai]：上海良友圖書[Shanghai liangyou tushu]，1935-1936 年）；繼承者包括內地出版的五輯：上海文藝出版社 Shanghai wenyi chubanshe 編：《中國新文學大系一九二七—一九三七》Zhongguo xinwenxue daxi 1927-1937（上海[Shanghai]：上海文藝出版社[Shanghai wenyi chubanshe]，1984-1989 年）、中國新文學大系編輯委員會 Zhongguo xinwenxue daxi bianji weiyuanhui 編：《中國新文學大系一九三七—一九四九》Zhongguo xinwenxue daxi 1937-1949（上海[Shanghai]：上海文藝出版社[Shanghai wenyi chubanshe]，1990 年）、中國新文學大系編輯委員會 Zhongguo xinwenxue daxi bianji weiyuanhui 編：《中國新文學大系一九四九—一九七六》Zhongguo xinwenxue daxi 1949-1976（上海[Shanghai]：上海文藝出版社[Shanghai wenyi chubanshe]，1997 年）、中國新文學大系編輯委員會 Zhongguo xinwenxue daxi bianji weiyuanhui 編：《中國新文學大系一九七六—二〇〇〇》Zhongguo xinwenxue daxi 1976-2000（上海[Shanghai]：上海文藝出版社[Shanghai wenyi chubanshe]，

- 一、「文學大系」是對一個範圍的文學（一個時段、一個國家／地區）作系統的整理，以多冊的、「成套的」的文本形式面世；
- 二、這多冊成套的文學書，要能自成結構；結構的方式和目的在於立體地呈現其指涉的文學史；「立體」的意義在於超越敘事體的文學史書寫和示例式的選本的局限和片面；
- 三、「時間」與「記憶」、「現實」與「歷史」是否能相互作用，是「文學大系」的關鍵績效指標；
- 四、「國家文學」或者「地區文學」的「劃界」與「越界」，恒常是「文學大系」的挑戰。⁸⁵

這四點可以再合併為範圍和結構兩端。範圍指為整理的對象設定邊界，以及對邊界設定的反思；結構指通過作品的羅列及導言的詮解，呈現可以稱之為歷史的內容。就再現過去（past）而言，大系顯然可以視作一種歷史著作的類型，⁸⁶但其體式與敘事體並不相同。

陳氏所欣賞大系的正是敘事體不具備的優點：

《中國新文學大系》的結構模型——賦予文化史意義的「總序」、從理論與思潮搭建的框架、主要文類的文本選樣，經緯交織的導言，加上史料索引作為鋪墊——算不上緊密，但能互相扣連，又

2009年），另加上在香港出版的（按：不署編者）：《中國新文學大系續編一九二八—一九三八》*Zhongguo xinwenxue daxi xubian 1928-1938*（香港[Hong Kong]：香港文學研究社[Xianggang wenxue yanjiushe]，1968年）；「教外別傳」指臺灣出版的中國現代文學大系編輯委員會*Zhongguo xiandai wenxue daxi bianji weiyuanhui*編：《中國現代文學大系》*Zhongguo xiandai wenxue daxi*（臺北[Taipei]：巨人出版社[Juren chubanshe]，1972年）、當代中國新文學大系編輯委員會*Dangdai zhongguo xinwenxue daxi bianji weiyuanhui*主編：《當代中國新文學大系》*Dangdai zhongguo xinwenxue daxi*（臺北[Taipei]：天視出版[Tianshi chuban]，1980-1981年）、余光中 Yu Guangzhong 總編輯：《中華現代文學大系——臺灣一九七〇—一九八九》*Zhonghua xiandai wenxue daxi: taiwan 1970-1989*（臺北[Taipei]：九歌出版社[Jiuge chubanshe]，1989年）、余光中 Yu Guangzhong 總編輯：《中華現代文學大系（貳）——臺灣一九八九—二〇〇三》*Zhonghua xiandai wenxue daxi (2): taiwan 1989-2003*（臺北[Taipei]：九歌出版社[Jiuge chubanshe]，2003年）。此外還有新加坡、馬來西亞出版的數種馬華、新馬文學大系，內地也有多種新馬、東南亞、臺港澳及海外華文文學大系。見陳國球 Chen Guoqi 總主編：《大系》*Da xi*，頁 1-17。

⁸⁵ 陳國球 Chen Guoqi 總主編：《大系》*Da xi*，頁 17。

⁸⁶ 〈總序〉指出，《中國新文學大系》及繼起的類似製作，「漸漸被體認為一種具有國家或地區文學史意義的文體類型」。見陳國球 Chen Guoqi 總主編：《大系》*Da xi*，頁 2。

留有一定的詮釋空間，反而有可能勝過表面上更周密，純粹以敘述手段完成的傳統文學史書寫，更能彰顯歷史意義的深度。⁸⁷

更明白地說，就是：

其優勢正在於論述交錯間的矛盾與縫隙，可以生發更繁富的意義。⁸⁸

《中國新文學大系》顯然還有其他「正面」的建樹，例如文學作品的經典化、文學史寫作基本構架和組成部份的奠定等，⁸⁹陳氏都沒有列舉，儘管陳氏完全了解，趙家璧「是按一個具體的編輯意圖有意識地進行組稿而成的」，⁹⁰「心中要鋪陳展現的不僅止是歷史上出現過的文學現象，他更要揭示其間的原因和結果」，把「新文學」轉化為故事裡的英雄，設法勾勒「其誕生、成長、挑戰，甚而擊潰其他文學『惡』勢力（包括『舊體文學』、『鴛鴦蝴蝶文學』等）的故事輪廓」。⁹¹雖說各卷編者所懷信仰不盡相同，但不容否認他們都在新文學的陣營裡。⁹²

⁸⁷ 見陳國球 Chen Guoqi 總主編：《大系》*Da xi*，頁 8。葛兆光對敘述式的文學史也有類似批評：「這一『陳列』方式（引者案：指謝无量《中國大文學史》將傳統目錄和史傳合而為一的體式）似乎可以消解一些『敘述』方式的狹窄視角與主觀判斷。」見葛兆光 Ge Zhaoguang：〈陳列與敘述——讀謝无量《中國大文學史》〉“Chenlie yu xushu: du Xie Wuliang Zhongguo da wenxueshi”，收於陳平原 Chen Pingyuan、陳國球 Chen Guoqi 主編：《文學史》*Wenxueshi* 第一輯（北京[Beijing]：北京大學出版社[Beijing daxue chubanshe]，1993 年），頁 353。

⁸⁸ 同上註，頁 11。陳氏此處原指《中國新文學大系》「小說」分為三集、「散文」分為兩集，各有編者，導言的觀點不盡相同，後來出版的《中國新文學大系》第 2、3 輯，每一文類只有一篇序言，則再無此「優勢」。但大系的「矛盾與縫隙」固不止源於同一文類超過一位編者論述。

⁸⁹ 徐鵬緒、李廣認為《中國新文學大系》對中國現代文學史寫作的影響，包括：確立了文學史內容的「三大板塊」（文學理論、文學運動、文學作品）、四大文體類型（小說、詩歌、散文和戲劇）、「三個十年」的分期等，見徐鵬緒 Xu Pengxu、李廣 Li Guang：《〈中國新文學大系〉研究》*Zhongguo xinwenxue daxi yanjiu*（北京[Beijing]：社會科學文獻出版社[Shehui kexue wenxian chubanshe]，2007 年），頁 339-382。〈總序〉不同意文類四分法的通行由《中國新文學大系》負責，後出的「文學大系」也沒有受限於四分法。見陳國球 Chen Guoqi 總主編：《大系》*Da xi*，頁 6。

⁹⁰ 趙家璧 Zhao Jiabi：〈話說《中國新文學大系》〉“Huashou Zhongguo xinwenxue daxi”，原刊《新文學史料》*Xinwenxue shiliao*（1984 年第 1 期），後收於趙家璧 Zhao Jiabi：《編輯憶舊》*Bianji yiji*（北京[Beijing]：生活·讀書·新知三聯書店[Shenghuo, dushu, xinzhilian shudian]，1984 年）。轉引自陳國球 Chen Guoqi 總主編：《大系》*Da xi*，頁 2。

⁹¹ 陳國球 Chen Guoqi 總主編：《大系》*Da xi*，頁 5。

⁹² 〈總序〉：「胡適、朱自清，以至茅盾、鄭振鐸、魯迅、周作人，或者鄭伯奇、阿英，這些《中國新文學大系》各卷的編者，各懷信仰，尤其對於中國未來的設想，取徑更千差

再看〈總序〉對其他「文學大系」的評價。《中國新文學大系》第二、三輯「毫不含糊地為文學史的政治敘事設定格局」，第四輯「營構一個廣納四方的空間」出於形勢上的需要，第五輯兼包臺灣、香港、澳門作家作品，「其為政治姿態，眾人皆見」，都隱含負面意味。⁹³對臺灣的幾種「文學大系」，〈總序〉特別賞識痲弦主編的《當代中國新文學大系·詩集》「從體例上可能與全書不合，但從概念上卻是當時的『中國』概念的一種詮釋」，⁹⁴以及朱西甯主編的《中國現代文學大系·小說》提出了一個不一定是該大系各主編一致認同的論點，但該論點「卻為『文學大系』的文類功能作出一個很有意義的詮釋」。⁹⁵

從這些或正或反的評語，可以看出〈總序〉對嚴絲合縫論述的戒心，這一方面有似陳寅恪憂慮古代材料經「聯貫綜合之搜集及統系條理之整理」後，「其言論愈有條理統系，則去古人學說之真相愈遠」，⁹⁶另一方面則是抗拒單一意識形態或政治權力的主導。當然，拒絕意識形態也可批評為一種意識形態，但借用 Karl Popper 的思路，意識形態的問題在於不接受經驗的駁斥，因此成為不容商榷的萬能答案。⁹⁷過份強調政治往往把複雜的情況簡化為立場的對壘，文學研究者就沒有甚麼獨立判斷的餘地了，文學本身也不可能自主的空間。由此可以明白，為甚麼〈總序〉用了兩頁的篇幅來反駁劉禾批評《中國新文學大系》「自我殖民」，說那是「非常過度的詮釋」。⁹⁸

萬別；但在進行編選工作時，其相同的思路還是明顯的——就是為歷史作證。」見陳國球 Chen Guoqi 總主編：《大系》*Da xi*，頁 7。這裡的「作證」與其說是「客觀」的評量，毋寧說是提供新文學陣營版本的歷史。

⁹³ 同上註，頁 11。

⁹⁴ 同上註，頁 13。

⁹⁵ 同上註，頁 14。

⁹⁶ 陳寅恪 Chen Yinke:〈馮友蘭《中國哲學史》上冊審查報告〉“Feng Youlan *Zhongguo zhexueshi shangce shencha baogao*”，《金明館叢稿二編》*Jinmingguan congkao erbian*（上海[Shanghai]：上海古籍出版社[Shanghai guji chubanshe]，1980 年），頁 247。

⁹⁷ [英] Karl R. Popper 著，莊文瑞 Zhuang Wenrui、李英明 Li Yingming 譯：《開放社會及其敵人》*Kaifang shehui ji qi diren* (*The Open Society and Its Enemies*)（臺北[Taipei]：桂冠圖書[Guiguan tushu]，1992 年），第 23 章〈知識社會學〉，頁 955-973。接受經驗的駁斥即 Popper 著名的「證偽法」(Falsification)，參 Karl R. Popper, “Science: Conjectures and Refutations,” *Conjectures and Refutations* (London: Routledge & Kegan Paul Limited, 1969), pp.33-59. 或參 Stephen D. Tansey, *Politics: The Basics* (London and New York: Routledge, 1995), pp.90-92.

⁹⁸ 〈總序〉指，劉禾「所謂『自我殖民化』的意思是，趙家璧的《中國新文學大系》視西方

事實上，無論中國內地或臺灣，較後期的「文學大系」已漸漸強調文學本身的重要。〈總序〉引述了《中國新文學大系》第五輯王蒙的〈總序〉（2009），以及《中華現代文學大系（貳）》余光中的〈總序〉（2003），兩者都把編選的成績留給時間評斷。⁹⁹如果意識形態的標準已經足夠，又何必等待時間淘洗？〈總序〉的結語同樣請出「時間」作證，但更強調的並非作品是否足以成為經典，而是「十二卷《大系》中的『香港文學』，並沒有遠離香港，而且繼續與這塊土地上生活的人對話」。¹⁰⁰據此而言，〈總序〉的設想是以「文學大系」的體式再現香港這個地區有關文學的「過去」。陳氏指出「『香港』可以有一種『文學的存在』」，¹⁰¹在《評論卷一》的〈導言〉裡則稱之為「文學香港」。¹⁰²文學在這裡相對於政治、經濟、旅遊……而言，意味「文學史」需有／具有相對的獨立性，要把文學讀入歷史（reading literature in(to) history），而不是從文學讀出歷史（reading history out of literature）。¹⁰³

不過論述的矛盾與縫隙只是解構既成觀點的著力處，怎樣建立文學香港的歷史，仍待正面述說。

（二）從追溯主體到測繪空間

黃子平曾尖銳地指出「香港主體性」的悖論：「『主體』本來是由敘述建構起來的，卻必須先使之成為敘述的前提」。又說：「在一種黑格爾式的時空完美同一體中講述歷史主體的進化，一切無法納入這整體的就作為『歷史的渣滓』被拋棄了。這種敘述無可避免地，會成為如本雅明所說的獻給『勝利者』的貢品，或者如拉康所說的用來填補分裂的主體之缺口的『崇

『中國文學』意義最終解釋的根據地」，其證據之一是，《中國新文學大系》的文類四分法從西方翻譯過來，並以之為基準。陳氏認為這是「一種『污名化』的詮釋。如果採用同樣欠缺同情關懷的批判方式，我們也可以指摘那些拒絕參照西方知識架構的文化人為『自甘被舊傳統宰制的原教主義信徒』」這兩種「污名化」的批評都先驗地排除了「文化人」獨立思考判斷的可能。見陳國球 Chen Guoqi 總主編：《大系》*Da xi*，頁 5-7。

⁹⁹ 同上註，頁 16-17。

¹⁰⁰ 同上註，頁 30。

¹⁰¹ 同上註。底線為引者所加。

¹⁰² 原文為：「『文學香港』一直在體認『他異』與企盼『認同』之間往復游移。」見陳國球 Chen Guoqi 主編：《評論卷一》*Ping lun juan yi*，頁 68。此一說法更早時見於陳氏所編的論文集書名陳國球 Chen Guoqi：《文學香港與李碧華》*Wenxue xianggang yu Li Bihua*（臺北[Taipei]：麥田出版[Maitin chuban]，2000 年）。

¹⁰³ Jonathan Arac, "What is the History of Literature?," *The Uses of Literary History*, ed. Marshall Brown (Durham and London: Duke University Press, 1996), p.25.

高客體』」。¹⁰⁴這一批評也適用於所有按時序來敘述的文學史。黃氏由此提出一種以空間壓倒時間的文學史寫作設想。¹⁰⁵

〈總序〉沒有引述黃子平的論點，但看得出對於「去主體」的回應。〈總序〉的下半篇首先依次討論了「香港」、「香港人」、「香港文學」建立名實關係的困難，例如「香港人」的資格，以法律規定、文化身份作為判準，在原理或應用上都不容易說得通。法律有時而變，應該根據甚麼時候的法律？文化身份正如主體性，如何敘述、辨認並無客觀標準，更可能有自認和他人認可不一致的情況。顯然，如果以「香港人所寫的文學」來定義「香港文學」，只有治絲益棼。因此〈總序〉坦言只能「比較概括地把『香港文學』的劃界方式『問題化』(problematize)，目的在於啟動思考，還未到解決或解脫的階段」。¹⁰⁶不過仍有最低限度的工作默契或方針：「以『香港文學』為據，而不是歧義更多的『香港作家』概念」。¹⁰⁷其原因在於：

歷史告訴我們，「香港」的屬性，從來就是流動不居的。在《大系》中，「香港」應該是一個文學和文化空間的概念：「香港文學」應該是與此一文化空間形成共構關係的文學。¹⁰⁸

至於起點的1919年，雖然有連結中國新文學運動的意味，但各卷可按掌握的資料上下移動，變相容許溯源至他處。

那麼香港是一個怎樣的文學、文化空間？《大系》與《中國新文學大系》一個明顯的差異，是以包羅更廣的「文學」取代含有價值取向的「新

¹⁰⁴ 黃子平 Huang Ziping 〈香港文學史：從何說起〉“Xianggang wenxueshi: conghe shuoqi”，《害怕寫作》*Haipa xiezu*（香港[Hong Kong]：天地圖書[Tiandi tushu]，2005年），頁58。

¹⁰⁵ 「在這種敘述中，『影響』『發展』『流派』『思潮』等等不再佔有支配性能指的地位。『香港文學』將被視為以『香港』為地標的眾多文本的『運轉』，以『作品的關係網絡』的形式呈現，討論的將是文學空間的種種切割、分配與連通。文學史的『編寫』轉換為文學地圖的『測繪』。這時回答『一部香港文學史從何寫起』的詢問，用隱喻不再是『起點』而是『入口』。與『起點』的絕對排他相反，你知道，將會有無數『入口』，從不同的『入口』將帶出無數不同的敘述路線，在文學建築中尋張愛玲所說的『令人心酸眼明』的歷史。」見黃子平 Huang Ziping：〈香港文學史：從何說起〉“Xianggang wenxueshi: conghe shuoqi”，頁59。

¹⁰⁶ 陳國球 Chen Guoqi 總主編：《大系》*Da xi*，頁21-22。

¹⁰⁷ 同上註，頁24。原文用「默契」一詞，但各卷的實踐仍待檢查，因此這裡添上「方針」，以示最少為總主編的主張。

¹⁰⁸ 同上註。

文學」，這體現了《大系》「對『香港文學』以至香港文化環境的理解」。¹⁰⁹

《中國新文學大系》有意通過文獻和作品的再次出版，重喚文學革命的記憶，肯定其打倒被視為代表封建思想的「舊文化」、「舊文學」的貢獻。《大系》則意在呈現香港此一文化空間，因此為「新文學」傳統排擠的「舊體文學」、「通俗文學」，都獨立成卷，更加上了有實際表現的「兒童文學」。這些新增文類與新詩、散文、小說、戲劇、評論五種基本文類共同構成「文學香港」有待「測繪」的空間。新舊文類如何妥善安放在一個文學史的框架下，或者根本不需要有「一個」框架，〈總序〉沒有明確的答案，暫時只能以「矛盾與縫隙」說預兆美好的前景。¹¹⁰但是這個文學、文化空間總得有些共通之處，才能支持「香港文學」的特獨性。

〈總序〉在談論「舊體文學」成卷的必要時，提出「英語代表的西方文化，與中國舊文學及新文學構成一個複雜多角的關係」，¹¹¹「新」、「舊」文化、文學並非必然地對立，這是香港文化環境異於中國內地之處。《大系·評論卷一》的〈導言〉（以下簡稱〈導言〉）更進一步以「認同」和「他異」的張力來表現香港文化空間的獨特性：

在英帝國統治下的香港人，大都沒有作英國人的願望（或資格）；香港基本上是華人社會，認同想像中的「中國性」，但始終有不能完全企及的焦慮，也往往為中土人士視同洋奴。香港的華人就企圖「認同」與體認「他異」（otherness）之間，不斷探求身份的定位。然而，香港文學往往就在探索過程中顯出它的生命力。¹¹²

並通過詮釋該卷收錄的作品來說明，例如黎覺奔〈新藝術領域上底表現主義〉以社會主義唯物論評價表現主義，貶之為「將死的資產階級之藝術」，但描述分析具體的表現主義作品時，卻流露由衷欣賞之情。陳氏認為這是作者「嚴肅面對文藝時的一種游移滑動」，「是『認同』與『他異』之間的依違

¹⁰⁹ 陳國球 Chen Guoqi 總主編：《大系》*Da xi*，頁 25。

¹¹⁰ 陳氏似乎傾向前者，試看〈總序〉這段話：「『通俗文學』主要是商業運作，產量多而水準不齊，資料搜羅固然不易，編選的尺度拿捏更難；如何澄沙汰礫，如何從文學史的角度與其他文類協商共容，都極具挑戰性。」陳國球 Chen Guoqi 總主編：《大系》*Da Xi*，頁 27。

¹¹¹ 同上註，頁 26。

¹¹² 陳國球 Chen Guoqi 主編：《評論卷一》*Pinglun juanyi*，頁 54。下文再一次表達：「『文學香港』一直在體認『他異』與企盼『認同』之間往復游移。」見同書，頁 68。

往返」。¹¹³又如戴隱郎〈論象徵主義詩歌〉謹守現實主義原則，排拒象徵主義的「唯心」、「空虛」、「病態」，新意和深度原未足取，但適可見證想望「祖國」的南洋土生「華僑」，「尋求『認同』歷程的一個『文學』階段」。¹¹⁴從以上及〈導言〉中更多的例子看來，香港作為「認同」與「差異」互相牽扯的空間，其實是陳氏銳意發掘各種矛盾與縫隙，翻轉成說的結果。

（三）商榷的對象

〈導言〉說抗戰時期由南下左翼文人掀起的「反新式風花雪月」討論，表面看來為香港文藝青年而提出，本質卻是內地議題的伸延，「這場辯論其實是一種『離地』的『革命啟蒙』」。¹¹⁵又提出：

當香港文壇的「認同」以中國新文學的主流思潮和確立的文本為對象時，我們可要細察當中有沒有立異的空間。另一方面，也可留意在「上升」為「全國文化中心之一」的香港，本地的文學創作有沒有得到更多評論的關顧。¹¹⁶

陳氏翻轉這些成說，很明顯是與中原中心的論述商榷，「三人談」和不少香港學者（包括陳氏本人）已經批評過了，不必贅言。¹¹⁷反而是「企圖／企盼認同」的說法，值得進一步思考。

「華語語系文學」（Sinophone Literature）是近年深受關注的話題，儘管目前在香港文學史研究的範圍裡，還未見有重要的相關論著，但可以預期這個話題的核心——對「中國性」的處理——將是香港文學史研究者必須直面的問題。〈總序〉和〈導言〉沒有徵引「華語語系」的文獻，但陳氏設想「文學香港」的「中國性」時，當曾深入考慮過如何回應。¹¹⁸「華語

¹¹³ 陳國球 Chen Guoqi 主編：《評論卷一》*Pinglun juanyi*，頁 56-57。

¹¹⁴ 同上註，頁 59-60。

¹¹⁵ 同上註，頁 61。

¹¹⁶ 同上註，頁 70。陳氏的觀察是：「努力於『新文學』創作的本地作家，大概只有侶倫受到較多的關注。」

¹¹⁷ 有趣的是，「三人談」對「反新式風花雪月」討論的性質判斷不同，認為是香港本地的議題。見鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《早資》*Zao zi*，頁 14-17。

¹¹⁸ 〈總序〉只有一處用到「華語語系文學」這個詞語：「香港作為文化空間，足以容納某些可能在別一文化環境不能容許的文學內容（例如政治理念）或形式（例如前衛的試驗），或者促進文學觀念與文本的流轉和傳播（影響內地、臺灣、南洋、其他華語語系文學，

語系」研究遠超出本文所論，無法在此完整介紹，這裡只擬就和陳氏相關的論點稍作分析。

「華語語系」最重要的論述者史書美明言，她的目的是「批判『中國性』(Chineseness)的霸權與同質性」。¹¹⁹「華語語系文學」最初指中國以外華語作家的華語作品，這些作品大部份來自臺灣和1997年政權轉移之前的香港，除此以外，東南亞、美國、加大拿、歐洲也有「華語語系文學」作品，¹²⁰後來兼容「中國地域之內的那些少數民族群體(按：所寫的華語作品)」。¹²¹這兩種群體都和殖民有關，¹²²而「『華語語系』也包含了一段漫長的殖民史」。¹²³史氏提倡認同在地，「堅信文化和政治實踐總是基於一定的地域，所有人都理應被給予一個成為當地人的機會」，「作為一個政治主體必須深切地認同當地的生活模式。把家園與居住地聯繫起來是在地選擇的政治參與，是重倫理表現」。¹²⁴在史氏的論著中，告別中國性、成為當地人，對某些「華語語系」群體來說，可能是勸導、前瞻，而以重新闡釋歷史作為說服的方法。

甚至不同語種的文學，同時又接受這些不同領域文學的影響)。」見陳國球 Chen Guoqi 總主編：《大系》*Da xi*，頁24。

¹¹⁹ 史書美 Shi Shumei 著，吳建亨 Wu Jianheng 譯：〈華語語系的概念〉“Huayu yuxi de gainian”，《馬來西亞華人研究學刊》*Malaixiya huaren yanjiao xuekan* 第14期(2011年)，頁42。英文本“The Concept of the Sinophone,” *Publication of the Modern Language Association*, 126:3 (May. 2011), pp.709-718.

¹²⁰ Shu-Mei Shih, “Global Literature and the Technologies of Recognition,” *Publication of the Modern Language Association*, 119:1 (Jan. 2004), p29.

¹²¹ 史書美 Shi Shumei 著，趙娟 Zhao Juan 譯：〈反離散：華語語系作為文化生產的場域〉“Fan lisan: huayu yuxi zuowei wenhua shengchan de changyu”，《馬來西亞華人研究學刊》*Malaixiya huaren yanjiao xuekan* 第16期(2013年)，頁8。英文本“Against Diaspora: The Sinophone as Places of Cultural Production,” ed. Shu-Mei Shih, Chien-Hsin Tsai and Brian Bernards, *Sinophone Studies: A Critical Reader* (New York: Columbia University Press, 2013), pp.25-42.

¹²² 史氏提出兩種新的「殖民」概念：「大陸殖民」(Continental Colonialism)指滿清以來對蒙古、新疆、西藏等地區的統治；「定居殖民」(Settler Colonialism)指臺灣、新加坡、馬來西亞等地，中國移民群構成當地多數或可觀的少數人口，「在特定意義上可被視為定居殖民地」。見史書美 Shih Shumei：〈華語語系的概念〉“Huayu yuxi de gainian”，頁44-48。引文見頁46。

¹²³ 史書美 Shi Shumei：〈反離散：華語語系作為文化生產的場域〉“Fan lisan: huayu yuxi zuowei wenhua shengchan de changyu”，頁8。

¹²⁴ 同上註，頁16。

史氏目前只有一篇短文集中談論香港文學。¹²⁵該文屬綱領性質，具體史實不多，其中提到一九四〇年代蕭紅寫於香港的《呼蘭河傳》，她主張把此書歸入華語語系香港文學，因為「小說裡呈現的中國東北是蕭紅身處香港的想像」。¹²⁶這是史氏一貫的觀點，她同樣認為「在華語語系美國文化中對中國的鄉愁是因在美國的生存經驗所產生的鄉愁，因此是在地的，一種美國式的鄉愁」。¹²⁷但這樣就足以把「中國性」完全置換為「香港性」？¹²⁸

該文還提到，在英國殖民管治的後期，香港意識體現於以本地的廣州話來挑戰普通話及中國中心論，反擊兩者把香港貶為「文化沙漠」。史氏所舉的例子是一本小說《狂城亂馬》。¹²⁹她認為這本小說「出色的廣州話敘述帶出清晰的地方感受，表現了由英國殖民主義過渡至某種預期不堪的境地，對未來的預想及無助毫不掩飾」。¹³⁰此一觀點可以連結到另外兩篇論文談語言歷史的片段：

懷舊感傷的調子總是視中國為「華語」的文化母國或價值源泉，這種調子可能是國家主義的，也可能不是。如果這樣，那麼「華語語系」便可能表現了一種中國中心主義觀念。然而，「華語語系」也常常是最強烈的反中國中心主義話語充斥之地。例如，「華

¹²⁵ 史書美 Shi Shumei：〈華語語系香港文學初論〉“Huayu yuxi xianggang wenxue chulun”（“Hong Kong literature as Sinophone literature”），《現代中文文學學報》*Xiandai zhongwen wenxue xuebao* 第8卷第2期、第9卷第1期（2008年1月），頁12-18。

¹²⁶ 同上註，頁17。

¹²⁷ 史書美 Shi Shumei：〈華語語系的概念〉“Huayu yuxi de gainian”，頁49。兩文甚至同樣引述沙特（Jean-Paul Sartre）“What is Literature?” 的同一段話來作理論的支持。

¹²⁸ 史書美的論文發表於嶺南大學人文學科研究中心主辦的「香港文學的定位、論題及研究」研討會（2007年12月）。正是在同一個研討會上，香港學者王宏志的論文提出相反的意見：「儘管各種的《香港文學史》也會以相當的篇幅討論蕭紅和這幾篇作品（裡）（引者案：指寫於香港的《呼蘭河傳》和《馬伯樂》），但準確的理解是，有關的論述只能算是中國大陸作家蕭紅在香港從事過的文學活動，那不是香港文學本身的成績。」見王宏志 Wang Hongzhi：〈怎樣去界定香港文學：香港文學史書寫的一個最基本問題〉“Zenyang qu jieding xianggang wenxue: xianggang wenxueshi shuxie de yige zui jiben wenti”，《現代中文文學學報》*Xiandai zhongwen wenxue xuebao*，第8卷第2期、第9卷第1期（2008年1月），頁33。其實這些作品要不要在有關香港的文學史和選集裡出現是一回事，用甚麼理由出現，是否接受它們也可以在其他性質的文學史和選集裡出現，又是另一回事。

¹²⁹ 心猿 Xin Yuan：《狂城亂馬》*Kuang cheng luan ma*（香港[Hong Kong]：青文書屋[Qingwen shuwu]，1996年）。

¹³⁰ 史書美 Shi Shumei：〈華語語系香港文學初論〉*Huayu yuxi xianggang wenxue chulun*，頁16。

語語系」臺灣只是臺灣多語言社區的一面而已，原著（按：住）民族的各種語言也是臺灣語言；……在 1997 年之前的華語語系的香港，也曾興起過一種抵制標準北京漢語正在逼近的霸權，而推崇廣東話的本土主義思潮。

在臺灣的華語語系文學中，那些由南島語系的原住民作家創作的作品常常將各種原住民語言跟漢族殖民者植入的漢語混雜在一起，呈現為相互對抗與協商的樣態。面對不同的反抗的對象，漢族臺灣作家實驗性地以一種新發明的河洛語書面語來寫作，就像香港作家嘗試著發明一種廣東話書面語，以標明香港華語語系文學與中國文學的差別所在。¹³¹

這裡刻意引錄得較長，因為原文討論的議題橫跨廣闊的地域，香港的案例只是證據之一。在本文而言，並列案例的相似性有助理解史氏對香港文學史的詮釋，然而這兩段引例仍有點模糊，它們所說的是否相同的時段？第一段話裡除了《狂城亂馬》還有哪些作品？¹³²

1947 年在香港曾有一次熱烈的方言文學討論，其中較激進的主張是完全以廣東話寫作，但這個討論是由左翼文化人發起，和應毛澤東延安文藝座談會講話的。當時有些作者嘗試以純粹方言結合民族形式寫作，但意欲讀者是廣東地區的工農，而非香港市民。及至中華人民共和國成立，地方主義就為支持統一的文化政策取代了。¹³³真正由民間發展出來的是混合文言、白話、粵語的「三及第」。這種文體多刊載於報紙副刊（特別是小報），用於撰寫通俗小說及嘲諷時事的「怪論」，在一九四〇至七〇年代蔚成風氣。但「三及第」和白話文書面語在不同層面通行，很多作者同時以兩種文體撰寫不同文類。直至最近，嚴肅文學作家如黃碧雲、董啟章也在小說裡加入粵語，但他們並非在所有文類中都這樣做。¹³⁴在這些例子裡，語言真的可以用來劃分具有中國性和排斥中國性的群體嗎？

¹³¹ 史書美 Shi Shumei：〈反離散：華語語系作為文化生產的場域〉“Fan lisan: huayu yuxi zuowei wenhua shengchan de changyu”，頁 11-12、13。底線為引者所加。

¹³² 這裡姑且不討論《狂城亂馬》敘述裡廣州話的份量。

¹³³ 參鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《戰資》Zhan zi，「三人談」，頁 12-16。

¹³⁴ 參黃仲鳴 Huang Zhongming：《香港三及第文體流變史》Xianggang sanjidi wenti liubianshi（香港[Hong Kong]：香港作家協會[Xianggang zuojia xiehui]，2002 年）；樊善標 Fan Shanbiao：

不僅如此，史氏關注的語言主要是口頭表達。「『華語語系』並不強調人的種族身份，而是強調在那些或蓬勃、或衰亡的華語語言群體中，以他／她使用何種語言為分野」，¹³⁵但在中國的情況，「使用」是否應該更多地考慮書面表達？陳國球對香港文學語言的分析似乎意在回應史氏的論述。

上文曾引述陳氏認為「英語代表的西方文化，與中國舊文學及新文學構成一個複雜多角的關係」，¹³⁶其意是中國語言文化，包括「舊文化」的文言和「新文化」的白話，都有可能成為當地人抵抗英國殖民統治的資源，甚至在代表西方文化的英語，也可在特定情況下成為批判殖民的憑藉，只以口頭語言區分群體，就無法認清複雜的權力關係。〈導言〉也有兩處提供了香港運用語言態度的例證，其一是羅澧銘談論新舊文學，以廣東話和英語例子闡釋胡適「八不主義」，主張文學宜「不新不舊，不欽不偏」。¹³⁷其二是許夢留指出「南方人」既可以作「文言文」，為何不能作「國語文」，陳氏延伸其說為「操粵語創作而期望至於通達，其難易程度可比之於現代人以文言文來寫作和閱讀，又或者明清人之讀寫秦漢唐宋的古文」，並認為「這個觀點對我們理解『香港文學』的語言模態和書寫策略，非常重要」。¹³⁸如果把書面語言考慮在內，文學香港的「中國性」就不能過於輕視了。¹³⁹

〈粵語入文與雅俗界線——以1950、60年代《新生晚報》「新趣」版為考察對象〉“Yueyu ruwen yu yasu jiejian: yi 1950, 60 niandai *Xinsheng wanbao* ‘xin qu’ ban wei kaocha duixiang”，收於文潔華 Wen Jiehua 主編：《香港嘅廣東文化》*Xianggang kai guangdong wenhua*（香港[Hong Kong]：商務印書館[Shangwu yinshuguan]，2014年），頁2-23。香港最著名的「三及第」作家高雄，以三蘇為筆名撰寫《怪論連篇》載欄，以經紀拉為筆名撰寫「經紀系列」連載小說，但他同時也用許德、史德的筆名撰寫純粹白話文書面語的偵探小說，用小生姓高的筆名撰寫文言短篇小說。

¹³⁵ 史書美 Shi Shumei：〈反離散：華語語系作為文化生產的場域〉“Fan lisan: huayu yuxi zuowei wenhua shengchan de changyu”，頁10。

¹³⁶ 陳國球 Chen Guoqi 總主編：《大系》*Da xi*，頁26。

¹³⁷ 陳國球 Chen Guoqi 主編：《評論卷一》*Ping lun juan yi*，頁51。

¹³⁸ 同上註，頁65。

¹³⁹ 「華語語系文學」研究者不止史書美一位，對「中國性」的看法也並非完全一致，如王德威就常有商榷補充之論，可參王德威 Wang Dewei：〈華語語系文學：邊界想像與越界建構〉“Huayu yuxi wenxue: bianjie xiangxiang yu yuejie jiangou”，《中山大學學報》（社會科學版）*Zhongshan daxue xuebao*（*Shehui kexue ban*）第46卷（2006年第5期），頁1-4；《後遺民寫作》*Hou yimin xiezuo*（臺北[Taipei]：麥田出版[Maitian chuban]，2007年）；〈「根」的政治，「勢」的詩學：華語論述與中國文學〉“‘Gen’ de zhengzhi, ‘shi’ de shixue: huayu lunshu yu zhongguo wenxue”，《中國現代文學》*Zhongguo xiandai wenxue* 第24期（2013年12月），

不過，「認同」與「他異」並存的文化空間只是靜態的結構，「中國性」的歷時變化不能置之不理，「三人談」引入「主體性」概念正是為了描述香港文學「質」的改變，目前的《大系》以 1949 年為下限，問題尚不明顯，但繼續下去就要面對香港和內地社會分途發展的狀況，「文學香港」就需要提出更動態的設想了。

四、餘論

「三人談」和《香港文學大系》所處理的時段，下限僅至 1969 年和 1949 年，未能涵蓋一般認為香港文學大放異彩的階段，¹⁴⁰但就其所論述，十多年來文學史如何香港的設想改變了多少？「三人談」商榷的對象主要是內地學界，鄭、黃、盧三位突顯香港文化環境的特色，勾勒香港主體性生成的經過，糾正大中原論述的扭曲，而作為「九十年代的香港本地人」，¹⁴¹他們認定香港文學「是中國文學的一部份」。¹⁴²但主體性概念有循環論證的先天弱點，「中國認同」也隨時代而變動。十多年後，《大系》〈總序〉側重以文化空間把握香港文學的生產及接受機制，繞過主體性的理論困難，並強調「文學大系」體式「矛盾與縫隙」的開放意義，商榷對象則兼有大中原論述和去中國性論述。

以上是「三人談」和〈總序〉相異的一面，但相同之處也極明顯：兩者都建基於大型的原始資料蒐集工程，期望通過整理史料追尋文學史的真貌。但所謂真貌原非唯一之意。黃繼持說過「要嗎我們不要歷史書，要嗎我們要的歷史書遠遠不止一種」，¹⁴³陳國球編選《評論卷一》則刻意存錄互

頁 1-18；〈華夷風起：馬來西亞與華語語系文學〉“Huayi fengqi: malaixiya yu huayu yuxi wenxue”，《中山人文學報》*Zhongshan renwen xuebao* 第 38 期（2015 年 1 月），頁 1-29。

¹⁴⁰ 目前公認的香港文學經典作品大部份出現於一九六〇、七〇年代或以後，如崑南《地的門》出版於 1961 年，劉以鬯《酒徒》1962 年在報上連載，西西《我城》1975 年在報上連載，也斯《剪紙》1977 年在報上連載，梁秉鈞《雷聲與蟬鳴》出版於 1978 年，黃碧雲、董啟章等的作品年代就更後了。

¹⁴¹ 鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《早資》*Zao zi*，頁 4。

¹⁴² 鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編：《早作》*Zao zuo*，頁 30。

¹⁴³ 黃繼持 Huang Jichi：〈關於「為香港文學寫史」引起的聯想〉“Guanyu ‘wei xianggang wenxue xieshi’ yinqi de lianxiang”，收於黃繼持 Huang Jichi 等：《追跡香港文學》*Zhuiji xianggang wenxue*，頁 90。此文原發表於市政局圖書館舉辦的第一屆「香港文學節」研討會（1997 年），收於同年出版的《香港文學節研討會講稿匯編》*Xianggang wenxuejie yantaohui jianggao huibian*（香港[Hong Kong]：市政局公共圖書館[Shizhengju gonggong tushuguan]，1997 年）。

相抗衡的文獻，以待「異日更富辯證的歷史眼光作適切的敘述」。¹⁴⁴史學的主觀與客觀原來並存。

David Perkins 提出，文學史的功能是把過去的文學置放在一段距離之外，從而令人感受到其「他異」(otherness)。¹⁴⁵「過去」不就意味在一段距離之外嗎？Perkins 似乎多此一舉的主張，其實是為了反駁尼采。尼采認為過量的歷史知識並無益處，他贊成為了當前的需要而剪裁「過去」，這樣的歷史才對生活有利。可是放棄了追求客觀的歷史知識，——儘管此理想難以企及——「『過去』的他異就會完全消融在無休止的主觀及意識形態重複挪用中」。¹⁴⁶由此看來，以往的文學史誠然有不少是為了支撐某些群體的認同感，但這是否文學史無可擺脫的本質？¹⁴⁷

近年香港興起的各種本土論，內涵不一，去中國性的程度也有頗大差異，最強烈者甚至主張香港是獨立的民族。最近出版的徐承恩著《鬱躁的城邦：香港民族源流史》坦然承認：

本書無意要「公正持平」地回復歷史的原貌：史料從來都充滿著偏見，歷史之觀點永遠也只能是撰史者之觀點。「公正持平」之中立歷史，若非味同嚼蠟的訓詁考證，就是偽裝中立以偷渡其意識形態之謊言。……我無法為了所謂的「政治正確」和「公正持平」，不以香港民族的立場寫香港的歷史故事！¹⁴⁸

這段話有所激而言，背後自有作者的情懷。但如想到「三人談」和當時其他學者不忿香港文學史橫遭歪曲而費大工夫還其面目的初衷，又當如何應對？不同的歷史觀點難道僅僅是史家各自表述立場，而沒有是非之分？徐

¹⁴⁴ 陳國球 Chen Guoqi 主編：《評論卷一》*Pinglun juanyi*，頁 49。「三人談」也說過「五書」可作為後人編輯「大系」的開端，見上文「三、《香港文學大系》與『文學香港』」。

¹⁴⁵ 原文是‘A function of literary history is, then, to set the literature of the past at a distance, to make its otherness felt.’ In David Perkins, *Is Literary History Possible?* (Baltimore: The Johns Hopkins University Press, 1993), p.185. Perkins 和陳國球不約而同選用了 otherness，但所指不同。

¹⁴⁶ 同上註，頁 175-186。引文見頁 185。Perkins 書中轉述尼采的論點出自 Friedrich Nietzsche, *On the Advantage and Disadvantage of History for Life*, translated by Peter Preuss (Indianapolis and Cambridge: Hackett Publishing Company, Inc, 1980).

¹⁴⁷ Jonathan Arac 在差不同時嘗試了撰寫美國文學史而不加入到 (participating in)「美國人」的意識形態。Jonathan Arac, “What is the History of Literature?”, p.33.

¹⁴⁸ 徐承恩 Xu Chengen:《鬱躁的城邦：香港民族源流史》*Yuzao de chengbang: xianggang minzu yuanliu shi* (香港[Hong Kong]: 紅出版[Hong chuban], 2015 年), 頁 4-25。

書多次徵引臺灣史學家蔡榮芳的《香港人之香港史，1841-1945》。蔡氏自言撰寫該書時秉持「香港為本位」的史觀，即「以香港人之權益為首要考慮，來解釋香港的歷史」。¹⁴⁹前文已提過，百多年來「香港人」沒有穩固不變的定義，「香港人的權益」由誰來代表自然也難有定論，但蔡氏的主旨是質疑代表國家政權利益的「愛國史學」和「民族主義」，「香港本位」藉此對立面而相對清晰。儘管蔡氏更深一層的用意是以香港的情況來映照臺灣國家定位的問題，卻仍沒有放棄「學術研究旨在探求真諦與追求知識」的理念。¹⁵⁰

蔡書的立論，除了維護史學研究的相對客觀性，還帶出一點啟發：「香港立場」和「香港身份」分離的可能。前者是一個觀察角度，後者則是一種政治、文化、感情的認同。由此思考陳國球婉而不至於隱的自白：

我們編《香港文學大系·評論卷》沒有（按：《中國新文學大系》編者）親歷其事的有利條件，但處於「局外」的位置加上更長的歷史距離，說不定也能帶出另一種審視「過去」的眼光，稍減大論述中「正正方方」的倫理規限。¹⁵¹

顯然並非退而求其次而已。

【責任編輯：陳可馨、林雅雯】

主要參考書目

專著

王宏志 Wang Hongzhi、李小良 Li Xiaoliang、陳清僑 Chen Qingqiao：《否想香港：歷史·文化·未來》*Fouxiang xianggang: lishi, wenhua, weilai*，臺北 Taipei：麥田出版 Maitian chuban，1997 年。

陳國球 Chen Guoqiu：《香港文學大系·評論卷一》*Xianggang wenxue daxi, pinglun juanyi*，香港 Hong Kong：商務印書館 Shangwu yinshuguan，2016 年。

¹⁴⁹ 蔡榮芳 Cai Rongfang：《香港人之香港史，1841-1945》*Xianggangren zhi xianggang shi, 1841-1945*（香港[Hong Kong]：牛津大學出版社[Niujiu daxue chubanshe]，2001 年），頁 9-10。

¹⁵⁰ 參蔡書〈緒論〉第一節「香港華人身份認同與歷史研究之『用處』」及〈結語：「愛國史學」迷思及「民族主義」之曖昧複雜性與危險性〉，同上註，頁 1-5、276-29。引文見頁 5。

¹⁵¹ 陳國球 Chen Guoqiu 主編：《評論卷一》*Pinglun juanyi*，頁 49。

黃子平 Huang Ziping:《害怕寫作》*Haipa xiezuo*, 香港 Hong Kong: 天地圖書 Tiandi tushu, 2005 年。

鄭樹森 Zheng Shusen、黃繼持 Huang Jichi、盧瑋鑾 Lu Weiluan 編:《早期香港新文學資料選(一九二七—一九四一)》*Zaoqi xianggang xinwenxue ziliao xuan (1927-1941)*, 香港 Hong Kong: 天地圖書 Tiandi tushu, 1998 年。

——:《早期香港新文學作品選(一九二七—一九四一)》*Zaoqi xianggang xinwenxue zuopin xuan (1927-1941)*, 香港 Hong Kong: 天地圖書 Tiandi tushu, 1998 年。

——:《國共內戰時期香港文學資料選(一九四五—一九四九)》*Guogong neizhan shiqi xianggang wenxue ziliao xuan (1945-1949)*, 香港 Hong Kong: 天地圖書 Tiandi tushu, 1999 年。

——:《國共內戰時期香港本地與南來文人作品選(一九四五—一九四九)》*Guogong neizhan shiqi xianggang bendi yu nanlai wenren zuopin xuan (1945-1949)*, 香港 Hong Kong: 天地圖書 Tiandi tushu, 1999 年。

——:《香港新文學年表(一九五〇—一九六九)》*Xianggang xinwenxue nianbiao (1950-1969)*, 香港 Hong Kong: 天地圖書 Tiandi tushu, 2000 年。

David Perkins, *Is Literary History Possible ?*, Baltimore: The Johns Hopkins University Press, 1993.

期刊論文

史書美 Shi Shumei 著, 吳建亨 Wu Jianheng 譯:〈華語語系的概念〉“Huayu yuxi de gainian”, 《馬來西亞華人研究學刊》*Malaixiya huaren yanjiao xuekan* 第 14 期, 2011 年。

史書美 Shi Shumei 著, 趙娟 Zhao Juan 譯:〈反離散: 華語語系作為文化生產的場域〉“Fan lisan: huayu yuxi zuowei wenhua shengchan de changyu”, 《馬來西亞華人研究學刊》*Malaixiya huaren yanjiao xuekan* 第 16 期, 2013 年。

史書美 Shi Shumei:〈華語語系香港文學初論〉“Huayu yuxi xianggang wenxue chulun”, 《現代中文文學學報》*Xiandai zhongwen wenxue xuebao* 第 8 卷第 2 期、第 9 卷第 1 期, 2008 年 1 月。

Shu-Mei Shih, “Global Literature and the Technologies of Recognition”, *Publication of the Modern Language Association*, 119:1, Jan. 2004.

